

DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket

User Instruction Manual

Index

	I - List of Products Concerned	2
	II - Product Description	3
EN	English	10
BG	български	13
CS	Čeština	16
DA	Dansk	19
DE	Deutsh	22
EL	Ελληνικά	25
ES	Español	28
ET	Eesti keel	31
FI	Suomi	34
FR	Français	37
HR	Hrvatski	40
HU	Magyar	43
IT	Italiano	46

LT	Lietuvių kalba	49
LV	Latviešu valoda	52
NL	Netherlands	55
NO	Norsk	58
PL	Polski	61
PT	Português	64
RO	Româna	67
RU	Русский	70
SK	Slovenčina	73
SL	Slovenščina	76
SV	Svenska	79
TR	Türkçe	82
	III - Product Marking	87

Fig. A

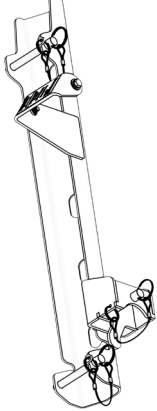


Fig. B

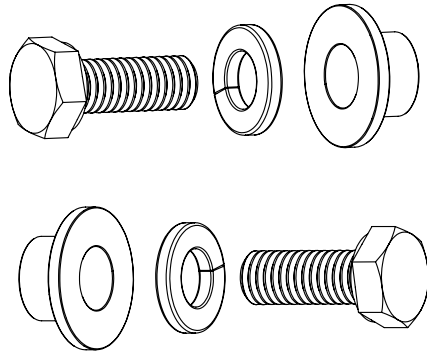


Fig. 1

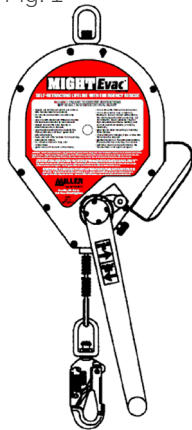


Fig. 2

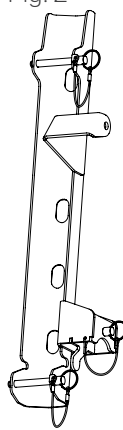


Fig. 3

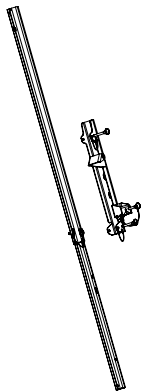


Fig. 4

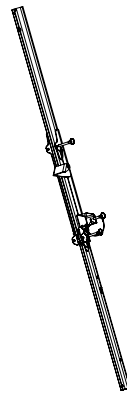


Fig. 5

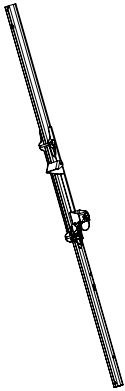


Fig. 6

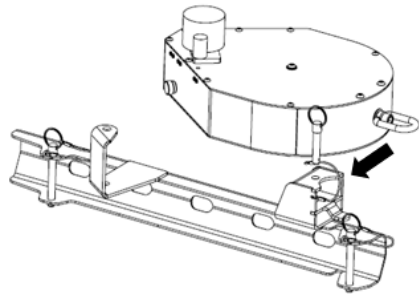


Fig. 7

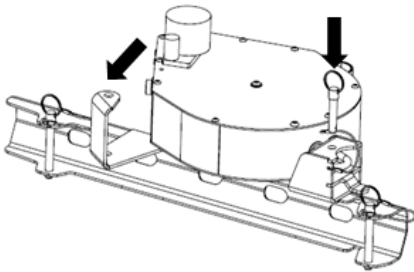


Fig. 8

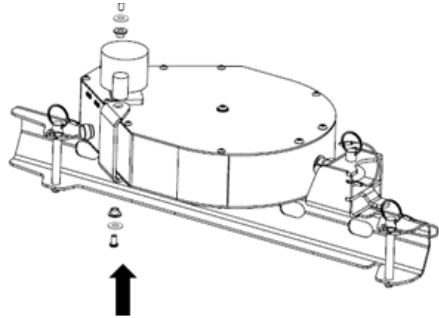
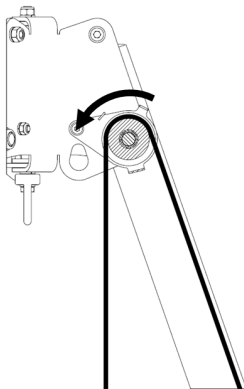
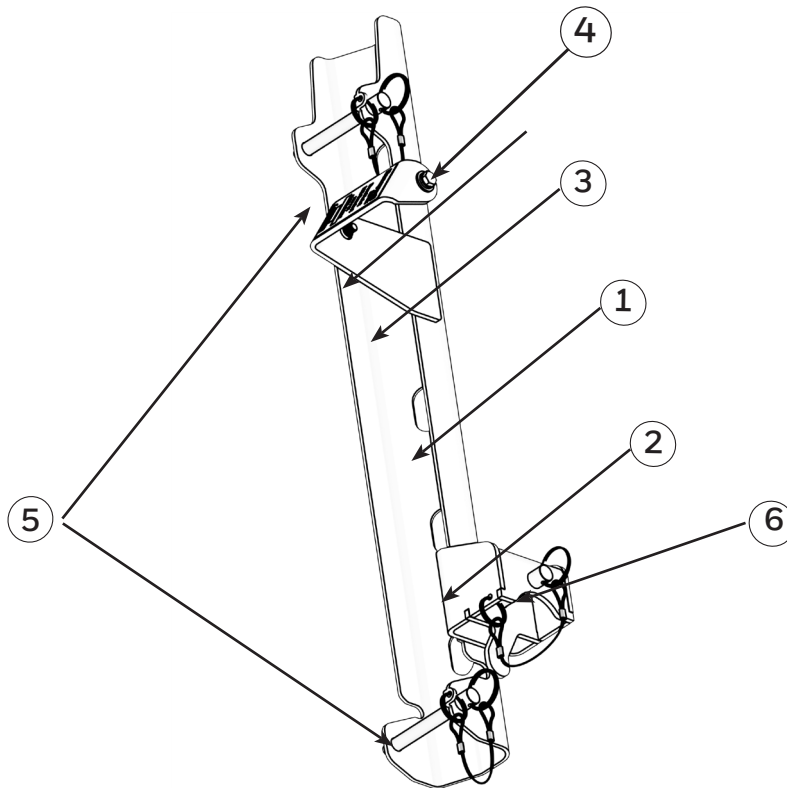


Fig. 9



II - 1034431 - DURAHOIST 3POD MIGHTEVAC BRACKET

PRODUCT DESCRIPTION



EN 1- Leg Sleeve, 2- Rear Bracket Part, 3- Front Bracket Part, 4- Mounting Fasteners, 5- Sleeve Detent Pins, 6 - MightEvac Detent Pin

BG 1- Приставка на крака, 2- Задна част на конзолата, 3- Предна част на конзолата, 4- Прикрепващи елементи, 5- Аретачни колчета на приставката, 6- Аретачни колчета на устройството MightEvac

CS 1- Nástavec na nohu, 2- Zadní část konzoly, 3- Přední část konzoly, 4- Upevňovací prvky, 5- Aretační kolíky nástavce, 6 - Aretační kolík zařízení MightEvac

DA 1- Benudvidelse, 2- Beslagets ende, 3-Beslagets front, 4- Forbindelsesled, 5- Låsepinde til udvidelsen, 6 - Låsepinde til udstyret MightEvac

DE 1- Aufsatz für Bein, 2- Hinterteil der Konsole, 3- Vorderteil der Konsole, 4- Anschlagelemente, 5- Arretierstift des Aufsatzes, 6 - Arretierstift MightEvac

EL 1- Προσάρτημα ποδιού, 2- Πίσω μέρος βραχίονα, 3- Μπροστινό μέρος βραχίονα, 4- Στοιχεία στερέωσης, 5- Πείρος ασφαλείας για το προσάρτημα, 6- Πείρος ασφαλείας της συσκευής MightEvac

ES 1- Extensión para la pata, 2- Parte trasera del soporte, 3- Parte delantera del soporte, 4- Elementos de fijación para la instalación, 5- Pasadores de retención, 6 - Pasador de retención de MightEvac

ET 1- jalaümbriis, 2- konsooli tagumine osa, 3- konsooli eesmine osa, 4- kinnitustetailid, 5 - jalaümbriise fikseerimistihvtid, 6 - seadeldise MightEvac fikseerimistihvt

FI 1- Jalan vaippa, 2- Kannattimen takaosa, 3- Kannattimen etuosa, 4- Kiinnitysosat, 5 - Vaipan lukitustapit, 6 - MightEvacin lukitustapit

FR 1- Adaptateur du pied, 2- Partie arrière du support, 3- Partie avant du support, 4- Éléments de fixation, 5- Goupilles d'arrêt de l'adaptateur, 6- Goupille d'arrêt du dispositif MightEvac

HR 1- Nastavak na nogu, 2- Stražnji dio konzole, 3- Prednji dio konzole, 4- Učvršćni elementi, 5- Blokirajući klinovi nastavka, 6 - Blokirajući klin uredaja MightEvac

HU 1- Lábadapter, 2- a konzol hátsó része, 3- a konzol első része, 4- Rögzítő elemek, 5- Adapter rögzítő csapok, 6- MightEvac rögzítő csap

IT 1- Supporto per gamba, 2- Parte posteriore del supporto, 3- Parte anteriore del supporto, 4- Elementi di fissaggio, 5- Perno di fissaggio, 6 - Perno di bloccaggio del MightEvac

LT 1- Kojos apkaba, 2- Užpakalinė gembės dalis, 3- Priekinė gembės dalis, 4- Tvirtinimo elementai, 5- Apkabos fiksavimo kaiščiai, 6- Įtaiso „MightEvac“ fiksavimo kaištis

LV 1- Kājas uzliktnis, 2- Konsoles aizmugurējā daļa, 3- Konsoles priekšpuse, 4- Stiprinājuma elementi, 5- Uzliktna fiksēšanas tapas, 6 - Lerīces MightEvac fiksēšanas tapas

NL 1- Pootmof, 2- Achterste deel beugel, 3- Voorste deel beugel, 4- Bevestigingsmiddelen, 5- Mof pennen, 6- MightEvac pen

NO 1- Forlengelsesstykke til ben, 2- Konsollens bakre del, 3- Konsollens framre del, 4- Forlengelsesstykkets låseplugger, 5- Sleeve Detent Pins, 6 - Låseplugg til MightEvac-utstyret

PL 1- Tuleja na nogę, 2- Tylna część wspornika, 3- Przednia część wspornika, 4- Elementy mocujące, 5- Bolce zabezpieczające do tulei, 6 - Bolec zabezpieczający urządzenia MightEvac

PT 1- Peça de extensão da perna, 2- Parte traseira da consola, 3- Parte dianteira da consola, 4- Elementos de fixação, 5- Pinos de aretação da peça de extensão, 6 - Pino de aretação do equipamento MightEvac

RO 1- Adaptor de picior, 2- Partea din spate a conselei, 3- Partea din față a consolei, 4- Elemente de fixare, 5- Știfturi de blocare adaptor, 6- Știft de blocare a dispozitivului MightEvac

RU 1- Подставка на ножку, 2- Задняя часть кронштейнера, 3- Передняя часть кронштейнера, 4- Крепежные компоненты, 5- Арретирующие стержни наставки, 6 - Арретирующий стержень оборудования MightEvac

SK 1- Nástavec na nohu, 2- Zadná časť konzoly, 3- Predná časť konzoly, 4- Upevňovacie prvky, 5- Aretačné kolíky nástavca, 6 - Aretačný kolík zariadenia MightEvac

SL 1- Nastavek za pritrditvev na nogo, 2- Zadnji del konzole, 3- Sprednji del konzole, 4- Pritrdilni elementi, 5- Sleeve Detent Pins, 6 - Varovalni zatič pripomočka MightEvac

SV 1- Benförlängning, 2- Fästelementets bakre del, 3- Fästelementets främre del, 4- Monteringsfästen, 5- Förlängningens spärrsprintar, 6- MightEvac spärrsprint

TR 1- Bacak kılıfı, 2- Arka braket parçası, 3- Ön braket parçası, 4- Bağlama mandalları, 5- Kıld sabitleme pimleri, 6- MightEvac sabitleme pimi



Instructions for Use

DO NOT DISPOSE – READ BEFORE USE

**Personal Fall Protection Equipment, DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket,
Conforms to the CE Standard EN 795:2012, type B**

1- OVERVIEW

You have purchased class III personal protective equipment (PPE) for protection against the risk of serious injury and fatality and we thank you for the trust that you have placed in us. In order to ensure that you are completely satisfied with this product, you must, **BEFORE EACH USE**, follow the instructions in this manual.

This manual covers the DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket.

This bracket must be used only in combination with the DuraHoist 3Pod and the Miller MightEvac (Ref. 1005149, 1014390).

The DuraHoist 3Pod with accessories serves as an anchorage point for protective equipment against fall from height while entering, maintaining, repairing and cleaning in confined spaces.

Entering a confined space is dangerous and can bring serious injuries caused by a fall from height. DuraHoist 3Pod in combination with Miller MightEvac Self-Retracting Lifeline with Emergency Retrieval Hoist does not prevent free fall but limits the drop.

Refer to the DuraHoist 3Pod user instruction manual for all information.



WARNING:

We recommend you to read these instructions prior to each use. In addition, the manufacturer or its representative assumes no liability for use, storage or maintenance performed in a manner other than that described in these instructions.

The cover provided under the product warranty is also subject to compliance with the manufacturer's instructions. Failure to comply will result in the warranty being voided. This warranty is given to only one purchaser of the product from the manufacturer, unless otherwise stipulated by contractual provisions to the contrary approved by the manufacturer.

IF THE PURCHASER IS NOT THE USER, HE MUST PASS ON THESE INSTRUCTIONS TO THE END USER. WHENEVER POSSIBLE, IT IS STRONGLY RECOMMENDED THAT PPE IS PERSONALLY ASSIGNED TO A SINGLE USER. IF THE PRODUCT IS SOLD OUTSIDE THE FIRST COUNTRY OF DESTINATION, FOR THE SAFETY OF THE USER, THE DEALER MUST ENSURE THAT THE PRODUCT IS COMPLIANT WITH THE LAWS APPLICABLE IN THAT COUNTRY AND PROVIDE INSTRUCTIONS FOR THE PRODUCT IN THE APPROPRIATE LANGUAGE, COVERING ALL THE REQUIREMENTS OF THE EN 795:2012, type B.

PRODUCT COMPATIBILITY WITH OTHER PPE (HARNESSES, ANCHORS AND CONNECTING DEVICES): ENSURE THAT THE PPE YOU HAVE PURCHASED IS COMPATIBLE WITH THE RECOMMENDATIONS OF OTHER FALL ARREST SYSTEM COMPONENTS AND THAT THEIR SAFETY FUNCTIONS DO NOT INTERFERE WITH ONE ANOTHER.

A **full body harness** must be the only appropriate device for holding the body. It must comply with **EN 361**. In case of working in suspension, full body harness must also comply with EN 813.

1-1 LIST OF PRODUCTS CONCERNED (see picture in part I)

Product name:	Figure:	Note:
DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket	Fig. A	Use only for Miller MightEvac as an accessory for DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Fasteners	Fig. B	Spacers, lock washers and fastener to secure Miller MightEvac in the bracket

1-2 CONTACT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUCT DESCRIPTION (see picture in part II)

General Information	
Standard	EN 795:2012, type B
User Weight Load Limit	136kg

Spare Parts List	
Part description	Reference number
Mounting Fasteners	1030632
Set of Bracket Detent Push Pins	1034576



Please be aware that the end user is prohibited from changing, repairing or modifying any other part of the DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket. Repairs or changes of other parts can be provided only by a certified Honeywell service center.

2 - INSTALLATION AND ADJUSTMENT

MILLER MIGHTEVAC AND MIGHTEVAC BRACKET (Fig. 1 & 2)

INSTALLATION OF THE MIGHTEVAC BRACKET ON THE 3POD LEG:

1. Slide the Bracket on the 3Pod leg outer profile from the right side (Fig. 3). Ensure the bracket slides over the 3Pod leg push pin.
2. Secure the bracket from the left side with two Push pins (Fig. 4)
3. Check the bracket is correctly installed (Fig. 5).

INSTALLING OF MILLER MIGHTEVAC ON MIGHTEVAC BRACKET:

1. First slide the attachment swivel of the Miller MightEvac into the rear part of the bracket (Fig. 6).
2. Slide the Miller MightEvac into the front part of the bracket. Secure the Miller MightEvac attachment swivel with the push pin into the rear part of the bracket (Fig. 7).
3. Insert the fastener through the lockwasher and spacer into the hole in the bracket which aligns with a threaded hole in the MightEvac unit. Tighten to 10 ± 1 Nm. Repeat for opposite side (Fig. 8).

DEVICE CABLE INSTALLATION:

1. The device must be installed only on the leg with the pulley.
2. Install the device cable on the pulley and run the cable through the groove (Fig. 9).



Ръководство за употреба

НЕ ИЗХВЪРЛЯТЕ – ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ

Лични предпазни средства против падане, конзолата DuraHoist 3Pod MightEvac, в съответствие с европейската норма EN 795:2012, тип В

1- ПРЕГЛЕД

Вие сте закупили предпазното средство (ООП) клас III за охрана против от сериозно нараняване или смърт и ние Ви благодарим за Вашето доверие, което сте вложили в нас. За да се постигне пълно удовлетворение с този продукт, е необходимо **ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА**, да следвате инструкциите, описани в това ръководство.

Тези указания се отнасят за конзолата DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket. Тази конзола може да се използва само в комбинация със съоръжението DuraHoist 3Pod и Miller MightEvac (Референтен номер 1005149, 1014390). Съоръжението DuraHoist 3Pod с аксесоар служи като опорна точка на оборудване за защита против падане от височина при влизане в затворени пространства и извършване на поддръжка, ремонт или почистващи дейности в тях.

Влизане в затворени пространства и работа в тях са опасни и могат да причинят сериозни наранявания при падане от височина. DuraHoist 3Pod в комбинация със самостоятелното навиващо се спасително въже Miller MightEvac с аварийна лебедка не може да предотврати свободното падане, но ще ограничи пропадането.

Цялата информация, виж Ръководството за употреба на съоръжението DuraHoist 3Pod.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Препоръчваме ви, преди всяко използване да прочетете тези инструкции. Освен това производителят или неговите представители, не поемат отговорността за употреба, съхранение или поддръжката извършвана по друг начин, различен от описания в това ръководство.

Обхватът предвиден в гаранцията на продукта е също така свързан със спазването на инструкциите на производителя. Неспазването им може да анулира гаранцията. Тази гаранция се отнася само за едно лице закупило продуктът от производителя, освен ако не е в договорът предвидено друго, което е одобрено от производителя.

АКО КУПУВАЧЪТ НЕ Е ПОТРЕБИТЕЛ, ТРЯБВА ДА ПРЕДАДЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НА КРАЙНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ. КОГАТО Е ВЪЗМОЖНО, СИЛНО СЕ ПРЕПОРЪЧВА, ЛИЧНИТЕ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА, КОИТО СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЕДИН ПОТРЕБИТЕЛ.

АКО ПРОДУКТЪТ Е ПРОДАДЕН ИЗВЪН ПЪРВАТА ОПРЕДЕЛЕНА СТРАНА, ТАКА И ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯТ ТРЯБВА ТЪРГОВЕЦЪТ, ДА ГАРАНТИРА, ЧЕ ПРОДУКТЪТ Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРИЛОЖИМОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА ДЪРЖАВАТА И ПРЕДОСТАВИ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА В СЪОТВЕТНИЯ ЕЗИК, ЗА ПОКРИВАНЕ НА ИЗИСКВАНИЯТА НА НОРМАТА EN 795:2012, тип В.

СЪВМЕСТИМОСТТА С ДРУГИ ПРЕПОРЪЧАНИ ПРОДУКТИ ООП (СБРУЯ, АНКЕРИ И ПРИКАЧВАЩИ УСТРОЙСТВА): УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ООП, КОЙТО СТЕ СИ ЗАКУПИЛИ СА СЪВМЕСТИМИ С ПРЕПОРЪКТЕ ЗА ДРУГИ КОМПОНЕНТИ

НА СИСТЕМАТА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ ПАДАНЕТО И ДА НЕ СЕ СТИГА КЪМ ВЗАИМНО НАРУШАВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ФУНКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ. Единственият подходящ начин за държане на тялото е пълната сбруа на тяло. Трябва да бъде в съответствие с **EN 361**. При работа в окачено състояние също трябва да отговарят на EN 813.

1-1 СПИСЪК НА СЪОТВЕТНИТЕ ПРОДУКТИ (виж фигура в част I)

Наименование на продукта:	Фигура:	Бележка:
DuraHoist 3Pod Конзола MightEvac	Фигура А	Използва се само за Miller MightEvac като аксесоари към DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac Крепежни елементи	Фигура В	Spacers, lock washers and fastener to secure Miller MightEvac in the bracket

1-2 КОНТАКТ

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 ОПИСАНИЕ НА ПРОИЗВЕДЕНИЕТО (виж фигура в част II)

Обща информация		Списък на резервни части	
Норма	EN 795:2012, тип В	Описание на частта	Референтен номер
Лимит на потребителско натоварване	136 кг	Крепежни елементи	1030632
		Комплект спираци колчета за приставката на конзолата	1034576



Моля, имайте предвид, че крайният потребител не може да провежда подмяна, ремонт или модификация на никаква част на конзолата DuraHoist 3Pod MightEvac. Ремонт или модификации на останалите части може да се провежда само от сертифициран сервизен център за Honeywell.

2 - МОНТАЖ И НАСТРОЙКА

MILLER MIGHTEVAC И КОНЗОЛАТА MIGHTEVAC (Фиг. 1 и 2)

МОНТАЖ НА КОНЗОЛАТА НА MIGHTEVAC НА КРАКА НА ТРИНОЖКАТА:

1. Вложете отдясно конзолата по външния профил на кракът (Фигура 3).
Уверете се, че конзолата ще преплъзне до ограничителят на кракът.
2. Подсигурете конзолата от лявата страна с двете ограничителни колчета (Фигура 4)
3. Уверете се, че конзолата е правилно монтирана (Фигура 5).

МОНТАЖ НА УСТРОЙСТВОТО MILLER MIGHTEVAC НА КОНЗОЛАТА MIGHTEVAC:

1. Първо, поставете ротационната наставка на съоръжението Miller MightEvac в задната част на конзолата (Фигура 6).
2. Вложете Miller MightEvac в предната част на конзолата. Подсигурете ротационната наставка Miller MightEvac с помощта на колче, което вложите в задната част на конзолата (Фигура 7).
3. Прокарайте свързващия елемент през предпазната подложка и дистанционера в отвора на конзолата, който е наравно с отвора с резба на MightEvac. Затегнете при 10 ± 1 Nm. Повторете същото на другата страна (Фигура 8).

МОНТАЖ НА ВЪЖЕТО:

1. Устройството трябва да се монтира само на кракът с макарата.
2. Монтирайте кабелното устройство с макарата и прекарайте кабелът през канала (Фигура 19).



Návod k použití

NEVYHAZUJTE – PŘED POUŽITÍM PŘEČTĚTE

Osobní ochranný prostředek proti pádům, konzola DuraHoist 3Pod MightEvac, v souladu s evropskou normou EN 795:2012, typ B

1- PŘEHLED

Zakoupili jste osobní ochranný prostředek (OOP) třídy III pro ochranu proti nebezpečí vážného poranění nebo úmrtí a my vám děkujeme za důvěru, kterou jste v nás vložili. K dosažení plné spokojenosti s tímto výrobkem je nezbytné, abyste **PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM** postupovali podle pokynů uvedených v tomto návodu.

Tento návod se vztahuje ke konzole DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket.

Tuto konzolu lze použít pouze v kombinaci se zařízeními DuraHoist 3Pod a Miller MigtEvac (Referenční číslo 1005149, 1014390).

Zařízení DuraHoist 3Pod s příslušenstvím slouží jako kotvicí bod zařízení na ochranu proti pádu z výšky při vstupu do stísněných prostor a vykonávání údržbářských, servisních nebo úklidových činností v nich.

Vstup do stísněných prostor a práce v nich jsou nebezpečné a může dojít k vážným poraněním při pádu z výšky. DuraHoist 3Pod v kombinaci se samonavíjecím záchranným lanem Miller MightEvac s nouzovým zvedákem volnému pádu nezabrání, omezí ale propad.

Veškeré informace viz Návod k použití pro zařízení DuraHoist 3Pod.



UPOZORNĚNÍ:

Doporučujeme, abyste si před každým použitím přečetli tyto pokyny. Dále upozorňujeme, že, výrobce ani jeho zástupce nepřebírá odpovědnost za použití, skladování nebo údržbu prováděnou jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.

Krytí poskytnuté v rámci záruky za výrobek je rovněž podmíněno dodržováním pokynů výrobce. Nedodržení bude mít za následek zánik záruky. Tato záruka je poskytována pouze jedné osobě kupující výrobek od výrobce, pokud smluvní ustanovení nestanoví jinak, než jak schválil výrobce.

POKUD KUPUJÍCÍ NENÍ UŽIVATELEM, MUSÍ PŘEDAT TYTO POKYNY KONCOVÉMU UŽIVATELI. KDYKOLIV JE TO MOŽNÉ, DŮRAZNĚ SE DOPORUČUJE, ABY OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY BYLY PŘIDĚLENY VŽDY JEDNOMU UŽIVATELI.

POKUD JE VÝROBEK PRODÁN MIMO PRVNÍ ZEMI URČENÍ, JE OBCHODNÍK PRO BEZPEČNOST UŽIVATELE POVINĚN ZAJISTIT, ABY BYL VÝROBEK V SOULADU S PLATNÝMI ZÁKONY DANÉ ZEMĚ, A POSKYTNOUT NÁVOD V PŘÍSLUŠNÉM JAZYCE A SPLNIT TAK VŠECHNY POŽADAVKY SMĚRNICE EN 795:2012, typ B.

KOMPATIBILITA VÝROBKU S JINÝMI OOP (POSTROJ, KOTVY A SPOJOVACÍ ZAŘÍZENÍ): UJISTĚTE SE, ŽE OOP, KTERÝ JSTĚ ZAKOUPILI, JE KOMPATIBILNÍ S DOPORUČENÍMI OHLEDNĚ DALŠÍCH SOUČÁSTÍ SYSTÉMU PRO ZADRŽENÍ PÁDU A ŽE NEDOCHÁZÍ KE VZÁJEMNÉMU RUŠENÍ JEJICH BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE.

Jediným vhodným prostředkem pro držení těla je **celotělový postroj**. Musí být v souladu s normou **EN 361**. Při práci v zavěšení musí také odpovídat normě EN 813.

1-1 SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VÝROBKŮ (viz obrázek v části I)

Název výrobku:	Ob- rázek:	Poznámka:
Miller DuraHoist 3Pod Konzola MightEvac	Fig. A	Používá se pouze pro Miller MightEvac jako příslušenství k Miller DuraHoist 3Pod
Miller DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Upevňovací prvky	Fig. B	Vymezovací podložky, pojistné odložky a upevňovací prvky pro připevnění Miller MightEvac ke konzole

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 POPIS VÝROBKU (viz obrázek v části II)

Všeobecné informace		Seznam náhradních dílů	
Norma	EN 795:2012, type B	Popis dílu	Referenční číslo
Limit uživatelské zátěže	136kg	Upevňovací prvky	1030632
		Sada aretačních kolíků pro nástavec konzoly	1034576



Berte na vědomí, že koncový uživatel nesmí provádět výměnu, opravu ani úpravu žádného jiného dílu konzoly DuraHoist 3Pod MightEvac. Opravy nebo úpravy jiných dílů smí provádět pouze certifikované servisní středisko společnosti Honeywell.

2 - MONTÁŽ A NASTAVENÍ

MILLER MIGHTEVAC A KONZOLA MIGHTEVAC (Obr. 1 a 2)

MONTÁŽ KONZOLY MIGHTEVAC NA NOHU TROJNOŽKY:

1. Nasuňte zprava konzolu na vnější profil trojnožky (Obr. 3). Ujistěte se, že konzola zapadne do kolíčku na noze trojnožky.
2. Zajistěte konzolu z levé strany dvěma kolíčky (Obr. 4)
3. Zkontrolujte, že je konzola správně nainstalována (Obr. 5).

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ MILLER MIGHTEVAC NA KONZOLU MIGHTEVAC:

1. Nejdříve nasuňte otočný nástavec zařízení Miller MightEvac do zadní části konzoly (Obr. 6).
2. Nasuňte zařízení Miller MightEvac do přední části konzoly. Na zadní straně konzoly zajistěte otočný nástavec zařízení Miller MightEvac pomocí kuličky (Obr. 7).
3. Prostrčte upevňovací prvek skrz pojistnou podložku a vymežovací podložku do otvoru v konzole, který je v rovině s otvorem se závitem v jednotce MightEvac. Utáhněte na 10 ± 1 Nm. Opakujte na druhé straně (Obr. 8).

MONTÁŽ LANA:

1. Zařízení se smí montovat pouze na nohu s kladkou.
2. Nainstalujte lano zařízení na kladku a provlékněte drážkou (Obr. 9).



Brugsanvisning

KAST IKKE VÆK – LÆS FØR BRUG

Personligt værnemiddel for faldsikring, konsollen DuraHoist Treben MightEvac, i samklang med europæisk norm EN 795:2012, type B

1- OVERSIGT

Du har købt et personligt værnemiddel klasse III som skal beskytte dig mod alvorlig skade eller dødsfald og vi siger tak for din tillid, som du hermed har vist os. For at du bliver fuldt tilfreds med produktet, er det nødvendigt, at du **FØR ENHVER BRUG** retter dig efter instruktionerne fra denne brugsanvisning. Denne brugsanvisning refererer til beslaget DuraHoist Treben MightEvac Bracket. Beslaget kan kun bruges i kombination med anlæg DuraHoist Treben og Miller MightEvac. (Referensnummer 1005149, 1014390).

Anlæg DuraHoist Treben med tilbehør tjener som ankerpunkt af et faldsikringsanlæg, når man stiger ind i snævre rum og for udøvelsen af vedligehold, service eller rengøring i disse.

Færdsel og arbejde i snævre rum er farligt og fald fra højden kan forårsage alvorlige personskader. DuraHoist Treben i kombination med sikkerhedsblok Miller MightEvac med automatisk oprulning og med nødhejs forhindrer ikke det frie fald, men formindsker faldhøjden.

Samtlige informationer finder du i Brugsanvisningen til DuraHoist Treben .



BEMÆRK:

Vi anbefaler at læse disse sikkerhedsinstruktioner før enhver brug. Vi gør også opmærksom på, at producenten eller producentens repræsentant ikke overtager nogen som helst ansvar for brug, lagring eller vedligehold, som blev gennemført på en anden måde end beskrevet i denne brugsanvisning.

Garantiydelser sker også kun på betingelse af, at producentens samtlige instruktioner er blevet overholdt. Hvis instruktionerne ikke bliver overholdt, så bortfalder garantien. Garantien gælder kun den første køber, der har købt produktet fra producenten, hvis kontraktbestemmelser ikke definerer dette afvigende fra producentens godkendelse.

HVIS KØBEREN IKKE BRUGER PRODUKTET SELV, SKAL HAN GIVE DISSE INSTRUKTIONER VIDERE TIL BRUGEREN. DET ANBEFALES KRAFTIGT, AT VÆRNEMIDLET BLIVER TILDELT KUN ÉN KONKRET BRUGER.

HVIS PRODUKTET BLIVER SOLGT UD AF DET FØRSTE BESTEMMELSESLAND, ER SÆLGEREN MHT. BRUGERENS SIKKERHED FORPLIGTET TIL AT SIKRE, AT PRODUKTET ER I SAMKLANG MED GÆLDENDE LOVGIVNING I DET NYE LAND OG AT VEDLÆGGE BRUGSANVISNING PÅ TILSVARENDE SPROG OG OPFYLDE ALLE KRAV EFTER NORM EN 795:2012, type B.

KOMPATIBILITET MELLEMLER PRODUKTET OG ANDRE PERSONLIGE

VÆRNEMIDLER (SELE, FORANKRINGER, FORBINDELSLEDE): DU SKAL SIKRE DIG, AT DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL, SOM DU HAR KØBT, ER KOMPATIBEL MED ANBEFALINGER ANGÅENDE DE ANDRE DELE AF FALDSIKRINGSSYSTEMER OG AT DE INDBYRDES IKKE PÅVIRKER DERES SIKKERHESFUNKTION NEGATIV.

Det eneste passende udstyr for kroppen er **en helsele**. Den skal opfylde norm **EN 361**. Ved arbejde i ophæng skal den også opfylde norm EN 813.

1-1 LISTE OVER RELATEREDE PRODUKTER (SE FIGUR I AFSNIT I)

Navn:	Figur:	Bemærkning:
DuraHoist Treben Beslaget MightEvac	Figur A	Bruges kun for Miller MightEvac som tilbehør til DuraHoist Treben
DuraHoist Treben MightEvac MightEvac Forbindelsesdele	Figur B	Afstandskiver, låseskiver og forbindelsesdele for forbindelse af Miller MightEvac til beslaget

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUKTBESKRIVELSE (SE FIGUR I AFSNIT II)

Almen information	
Norm	EN 795:2012, type B
Maksimal personbelastning	136kg

Liste over reservedele	
Beskrivelse af delen	Referensnummer
Forbindelsesdele	1030632
Sæt af låsepinde til konsoludvidelse	1034576



Vær opmærksom på, at slutbrugeren aldrig skal foretage udskiftning af dele, reparation eller ændringer af nogle andre dele af beslaget DuraHoist Treben MightEvac. Reparation eller ændring af andre dele skal udelukkende foretages af serviceværkstedet, som er autoriseret dertil af selskabet Honeywell.

2 - MONTAGE OG INDSTILLING

MILLER MIGHTEVAC OG BESLAGET MIGHTEVAC (Fig. 1 og 2)

MONTAGE AF BESLAGET MIGHTEVAC PÅ TRÆBENETS BEN:

1. Påsæt fra højre side beslaget på ydre profil af træbenet (Fig. 3). Du skal sikre dig, at konsollen falder ind i stiften på træbenets ben.
2. Du skal sikre beslaget fra højre side med to pinde (Fig. 4)
3. Kontrollér, at beslaget er installeret rigtigt (Fig. 5).

MONTAGE AF MILLER MIGHTEVAC PÅ BESLAGET MIGHTEVAC:

1. Sæt først den drejelige udvidelse fra Miller MightEvac ind i enden af beslaget (Fig. 6).
2. Sæt Miller MightEvac ind i beslagets front. Du skal sikre den drejelige udvidelse på Miller MightEvac vha en pind (Fig. 7).
3. Før forbindelseseled gennem låseskiven og afstandskiven ind i åbningen i beslaget, som er på fladen med åbningen med gevind i MightEvac. Spænd til 10 ± 1 Nm. Gentag på den anden side (Fig. 8).

MONTAGE AF WIRE:

1. Anlægget skal kun monteres på benet med pulley.
2. Installer anlæggets wire på pulley og før den gennem rillen (Fig. 9).



Bedienungsanleitung

NICHT WEGWERFEN - VOR DER BENUTZUNG DURCHLESEN
Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz, Konsole DuraHoist 3Pod
MightEvac, gemäß europäischer Norm EN 795:2012, Typ B

1- ÜBERSICHT

Sie haben eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) Klasse III für Schutz vor Gefahr schwerer Verletzung oder Tod gekauft und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Produkt. Für das Erreichen der vollen Zufriedenheit mit diesem Produkt ist es notwendig, **VOR JEDER BENUTZUNG** nach den Punkten dieser Anweisung vorzugehen.

Diese Anweisung bezieht sich auf die Konsole DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket. Die Konsole kann nur in Kombination mit DuraHoist 3 Pod und MillerEvac benutzt werden (Referenz-nummer 1005149, 1014390).

DuraHoist 3 Pod mit Zubehör dient als Ankerpunkt der Schutzeinrichtung gegen Absturz bei Betreten enger Räume und Ausführen von Wartungs-, Instandhaltungs- oder Reinigungsarbeiten in diesen.

Das Betreten enger Räume und die Arbeit darin ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen bei einem Absturz führen. DuraHoist 3Pod verhindert in Kombination mit selbstwickelndem Rettungsseil Miller MightEvac mit Notheber den freien Fall nicht, schränkt aber den Fall ein.

Alle Informationen siehe Gebrauchsanweisung für die Einrichtung DuraHoist 3Pod.



HINWEIS:

Wir empfehlen, diese Anweisungen vor jeder Benutzung durchzulesen. Weiter weisen wir darauf hin, dass weder der Hersteller noch sein Vertreter Haftung für die Benutzung, Lagerung oder Wartung übernehmen, die auf andere Art als in dieser Anleitung beschrieben durchgeführt wurde.

Die Garantiegewährleistung für das Produkt ist ebenfalls durch das Einhalten der Anweisungen des Herstellers bedingt. Ein Nichteinhalten hat das Erlöschen der Garantie zur Folge. Diese Garantie wird nur einer Person, die das Produkt vom Hersteller kauft, gewährt, sofern Vertragsbedingungen nicht anders bestimmen als der Hersteller genehmigte.

SOFERN DER KÄUFER NICHT DER ANWENDER IST, HAT ER DIESE ANWEISUNGEN DEM ENDGÜLTIGEN BENUTZER ZU ÜBERGEBEN. IMMER, WENN ES MÖGLICH IST, WIRD EMPFOHLEN, DASS PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNF EINEM EINZIGEN ANWENDER ZUGETEILT WIRD. WENN DAS PRODUKT AUSSERHALB DES BESTIMMUNGSLANDS VERKAUFT WIRD, IST DER HÄNDLER VERPFLICHTET SICHERZUSTELLEN, DASS DAS PRODUKT IM EINKLANG MIT DEN GÜLTIGEN GESETZEN DES LANDES IST, UND MUSS DIE ANLEITUNG IN DER LANDESSPRACHE ÜBERGEBEN UND SO ALLE FORDERUNGEN DER RICHTLINIE **EN 795:2012, Typ B ERFÜLLEN.**

KOMPATIBILITÄT DES PRODUKTS MIT ANDERER SCHUTZAUSRÜSTUNG (GESCHIRR, ANKER UND VERBINDUNGSELEMENTE): VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE GEKAUFTE PSA MIT DEN EMPFEHLUNGEN HINSICHTLICH WEITERER SYSTEMTEILE FÜR AUFFANGSYSTEME KOMPATIBEL IST UND KEIN GEGENSEITIGES AUFHEBEN IHRER SICHERHEITSFUNKTIONEN AUFTRITT.

Einziges geeignetes Mittel für das Abfangen des Körpers ist ein **Komplettgurt**. Er muss der Norm **EN 361** entsprechen. Bei Arbeit in Aufhängung muss es auch der Norm EN 813 entsprechen.

1-1 VERZEICHNIS DER ZUGEHÖRIGEN PRODUKTE (siehe Abbildung in Teil I)

Produktbezeichnung:	Abbildung:	Bemerkung:
DuraHoist 3Pod Konsole MightEvac	Abbildung A	Wird nur für Miller MightEvac als Zubehör zu DuraHoist 3Pod benutzt
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac benutzt Anschlagelemente	Abbildung B	Distanzscheiben, Scherungsscheiben und Anschlagelemente zum Anschlagen von Miller MightEvac an die Konsole

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUKTBESCHREIBUNG (siehe Abbildung in Teil II)

Allgemeine Informationen		Ersatzteilverzeichnis	
Norm	EN 795:2012, Typ B	Beschreibung des Teils	Referenznummer
Limit der Anwenderbelastung	136kg	Anschlagelemente	1030632
		Satz Arretierstifte für Konsolenaufsatz	1034576



Bitte zur Kenntnis nehmen, dass der Endanwender kein Teil der Konsole DuraHoist 3Pod MightEvac auswechseln, reparieren oder anpassen darf. Reparaturen oder Anpassungen anderer Teile dürfen nur zertifizierte Servicezentren von Honeywell durchführen.

2 - MONTAGE UND EINSTELLEN

MILLER MIGHTEVAC UND KONSOLE MIGHTEVAC (Abb. 1 und 2)

MONTAGE DER KONSOLE MIGHTEVAC AN DES FUSS DES DREIBEINS:

1. Von rechts die Konsole auf das Außenprofil des Dreibeins aufschieben (Abb. 3).
Vergewissern, dass die Konsole in die Stifte am Dreibein einrastet.
2. Die Konsole von der linken Seite mit zwei Stiften sichern (Abb. 4)
3. Kontrollieren, ob die Konsole richtig installiert ist (Abb. 5).

MONTAGE DER EINRICHTUNG MILLER MIGHTEVAC AN DIE KONSOLE MIGHTEVAC:

1. Zuerst den Drehaufsatz der Einrichtung Miller MightEvac im hinteren Teil der Konsole einschieben (Abb. 6).
2. Die Einrichtung Miller MightEvac in das vordere Teil der Konsole schieben. Am hinteren Teil der Konsole den Drehaufsatz der Einrichtung Miller MightEvac mit Stift sichern (Abb. 7).
3. Das Anschlagelement durch Sicherungsscheibe in die Öffnung in der Konsole schieben, die mit der Öffnung mit Gewinde in der Einheit MightEvac in einer Ebene liegt. Auf 10 ± 1 Nm festziehen. Auf der anderen Seite wiederholen (Abb. 8).

MONTAGE DES SEILS:

1. Die Einrichtung darf nur an Bein mit Rolle montiert werden.
2. Das Seil der Einrichtung an die Rolle anlegen und durch Nut fädeln (Abb. 9).



Οδηγίες χρήσης

ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΛΑ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μέσο ατομικής προστασίας έναντι πτώσεων, βραχίονας DuraHoist 3Pod MightEvac, ανταποκρίνεται στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 795:2012, κλάση B

1- ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Έχετε αγοράσει το μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) 3ης κλάσης που έχει σχεδιαστεί για την προστασία από τραυματισμούς και θανάσιμους τραυματισμούς, και εμείς σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε. Για να είστε πλήρως ευχαριστημένοι από το προϊόν, είναι απαραίτητο **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ** να ακολουθήσετε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.

Οι παρούσες οδηγίες προορίζονται για το βραχίονα DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket.

Ο βραχίονας χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τις συσκευές DuraHoist 3Pod και Miller MightEvac (Αριθμός αναφοράς 1005149, 1014390).

Η συσκευή DuraHoist 3Pod με τα εξαρτήματα του χρησιμεύει ως σημείο αγκύρωσης για το εξοπλισμό προστασίας έναντι πτώσεων από ύψος κατά την είσοδο, τη συντήρηση, την επισκευή και τον καθαρισμό σε κλειστούς χώρους.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά την είσοδο σε κλειστούς χώρους, λόγω της πτώσεως από ύψος. Η συσκευή DuraHoist 3Pod v kombinaci σε συνδυασμό με το ανασυρόμενο σχοινί ασφαλείας Miller MightEvac και τη συσκευή ανύψωσης έκτακτης ανάγκης δεν αντικαθιστούν τη πρόληψη κατά της ελεύθερης πτώσης, αλλά ελαττώνουν την πιθανή πτώση.

Για περισσότερες πληροφορίες βλ. Οδηγίες χρήσης για την συσκευή DuraHoist 3Pod.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σας συνιστούμε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν από κάθε χρήση. Ο κατασκευαστής ή ο εκπρόσωπος του δεν ευθύνονται για τη χρήση, την αποθήκευση και τη συντήρηση του προϊόντος, εάν γίνονται με άλλο τρόπο από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Η κάλυψη που παρέχεται από την εγγύηση για το προϊόν, υπόκειται επίσης σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνο ένα άτομο που αγοράζει το προϊόν από τον κατασκευαστή, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά από τη σύμβαση πώλησης.

ΕΑΝ Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΥΠΟΧΡΕΟΥΤΑΙ ΝΑ ΠΑΡΑΔΩΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΤΟΝ ΤΕΛΙΚΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Ο ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΤΗΣ ΝΑ ΕΧΕΙ ΔΙΚΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.

ΕΑΝ Η ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ, Ο ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΥΠΟΧΡΕΟΥΤΑΙ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗΣ ΧΩΡΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΛΩΣΣΑ, ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ **EN 795:2012, κλάσης B.**

Η ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΜΕ ΑΛΛΑ ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΙΜΑΝΤΕΣ, ΑΓΚΥΡΕΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ): ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΑΙ ΟΤΙ ΤΑ ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ, ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ ΑΛΛΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΝΑΝΤΙ ΠΤΩΣΕΩΣ, ΚΑΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΣΗ ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥΣ.

Η ολόσωμη ζώνη ασφαλείας πρέπει να είναι η μόνη κατάλληλη συσκευή για τη στήριξη του σώματος. Πρέπει να καλύπτεται με το πρότυπο **EN 361**. Σε περίπτωση που η εργασία εκτελείται στον αέρα, η ολόσωμη ζώνη ασφαλείας πρέπει να είναι σύμφωνη με το πρότυπο EN 813.

1-1 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ (βλ. την εικόνα στο Μέρος I)

Όνομα προϊόντος:	Εικόνα:	Παρατηρήσεις:
DuraHoist 3Pod Βραχίονας MightEvac	Εικόνα A	Χρησιμοποιείται μόνο για Miller MightEvac ως εξοπλισμός για το τρίποδο DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Στοιχεία στερέωσης	Εικόνα B	Ροδέλες απόστασης, ροδέλες ασφαλείας και στοιχεία στερέωσης για την σύνδεση του Miller MightEvac Με τον βραχίονα

1-2 ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Honeywell Fall Protection France SAS
 35-37, rue de la Bidauderie
 18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
 Tél: (33) 02 48 52 40 40
 Fax : (33) 02 48 71 04 97
 e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
 Web: www.honeywellsafety.com

1-3 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (βλ. την εικόνα στο Μέρος II)

Γενικές πληροφορίες		Κατάλογος ανταλλακτικών	
Πρότυπο	EN 795:2012, κλάση B	Περιγραφή	Αριθμός αναφοράς
Όριο φορτίου χρήστη	136kg	Στοιχεία στερέωσης	1030632
		Σετ πείρων ασφαλείας για το προσάρτημα βραχίονα	1034576



Παρακαλείσθε, να θυμάστε ότι δεν είναι δυνατόν ο τελικός χρήστης να προβαίνει στην αντικατάσταση, επισκευή ή τροποποίηση οποιουδήποτε από τα εξαρτήματα του βραχίονα DuraHoist 3Pod MightEvac . Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων πρέπει να γίνεται μόνο από σέρβις πιστοποιημένο από την εταιρεία Honeywell.

2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

MILLER MIGHTEVAC ΚΑΙ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ MIGHTEVAC (Εικ. 1 και 2)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ MIGHTEVAC ΣΤΟ ΠΟΔΙ ΤΟΥ ΤΡΙΠΟΔΟΥ:

1. Σύρετε από δεξιά το βραχίονα στο εξωτερικό προφίλ του τριπόδου (Εικ. 3).
Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας ταιριάζει στον πείρο του ποδιού τριπόδου.
2. Στερεωθείτε το βραχίονα από αριστερά χρησιμοποιώντας δύο πείρους (Εικ. 4)
3. Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτησης του βραχίονα (Εικ. 5).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ MILLER MIGHTEVAC ΣΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ MIGHTEVAC:

1. Σύρετε πρώτα το περιστρεφόμενο προσάρτημα της συσκευής Miller MightEvac στο πίσω μέρος του βραχίονα (Εικ. 6).
2. Στη συνέχεια σύρετε τη συσκευή Miller MightEvac στο μπροστινό μέρος του βραχίονα. Στερεωθείτε το περιστρεφόμενο προσάρτημα της συσκευής Miller MightEvac στο πίσω μέρος του βραχίονα χρησιμοποιώντας έναν πείρο (Εικ. 7).
3. Τοποθετήστε το στοιχείο σύνδεσης μέσω ροδέλας ασφαλείας και ροδέλας απόστασης μέσα στην οπή του βραχίονα, η οποία βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το σπείρωμα της μονάδας MightEvac. Σφίξτε στο 10 ± 1 Nm. Επαναλάβετε από την άλλη πλευρά (Εικ. 8).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΧΟΙΝΙΟΥ:

1. Η εγκατάσταση της συσκευής θα πρέπει να γίνει μόνο στο πόδι με τροχαλία.
2. Τοποθετήστε το σχοινί της συσκευής στην τροχαλία και περάστε το από το αυλάκι (Εικ. 9).

ES

Instrucciones de uso

NO DESECHAR– LÉASE ANTES DE USAR**Equipo de protección personal contra caídas, Soporte DuraHoist 3Pod
MightEvac, Cumple con la norma CE EN 795:2012, tipo B**

1- OVERVIEW

Ha adquirido un equipo de protección personal (EPP) de clase III para la protección contra el riesgo de lesiones graves incluso mortales, por lo que le agradecemos su confianza en nosotros. Para lograr una plena satisfacción con este producto, es imprescindible que siga las instrucciones de esta guía **ANTES DE CADA USO**.

Esta guía se refiere al soporte DuraHoist 3Pod MightEvac.

El soporte se puede utilizar únicamente en combinación con Miller DuraHoist 3Pod y el dispositivo Miller MightEvac (Número de referencia 1005149, 1014390).

DuraHoist 3Pod con accesorios sirve como punto de anclaje para el equipo de protección contra las caídas de altura durante la entrada en espacios reducidos y los trabajos de mantenimiento, reparación y limpieza en ellos.

Entrar y trabajar en espacios reducidos es peligroso y puede provocar lesiones graves causadas por una caída de altura. DuraHoist 3Pod en combinación con la línea de vida autorretráctil Miller MightEvac con alzamiento de emergencia no impedirá la caída libre, sino limitará el descenso.

Para toda la información, véase las Instrucciones de uso del DuraHoist 3Pod.



AVISO:

Le recomendamos que se lea estas Instrucciones antes de cada uso. Además, el fabricante o su representante no asume ninguna responsabilidad por el uso, almacenamiento o mantenimiento realizado de una manera distinta a la que se ha descrito en estas instrucciones.

La cobertura bajo la garantía del producto también es sujeto al cumplimiento de las instrucciones del fabricante. Su incumplimiento dará lugar a la anulación de la garantía. Esta garantía se otorga por parte del fabricante solamente a un comprador del producto, a menos que se estipule algo diferente mediante disposición contractual contraria a la aprobada por el fabricante.

SI EL COMPRADOR NO ES EL USUARIO, EL COMPRADOR DEBE TRASPASAR ESTAS INSTRUCCIONES AL USUARIO FINAL. SIEMPRE QUE SEA POSIBLE, SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE QUE EL EPI ESTÉ PERSONALMENTE ASIGNADO A SOLO UN USUARIO.

SI EL PRODUCTO SE VENDE FUERA DEL PRIMER PAÍS DE DESTINO, EL DISTRIBUIDOR, PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO, DEBE GARANTIZAR QUE EL PRODUCTO CUMPLE CON LA LEGISLACIÓN APLICABLE EN ESE PAÍS Y PROPORCIONAR INSTRUCCIONES PARA EL PRODUCTO EN EL IDIOMA APROPIADO, ABARCANDO TODOS LOS REQUISITOS DE LA DIRECTIVA **EN 795:2012, tipo B**.

COMPATIBILIDAD DE ESTE PRODUCTO CON OTROS EPI (ARNESES, ANCLAS Y CONECTORES): ASEGÚRESE QUE EL EPI ADQUIRIDO SEA COMPATIBLE CON LAS RECOMENDACIONES DE LOS DEMÁS COMPONENTES DEL SISTEMA ANTICAÍDAS Y QUE SUS FUNCIONES DE SEGURIDAD NO INTERFIERAN ENTRE SÍ.

Un **arnés de cuerpo completo** debe ser el único dispositivo adecuado para sujetar el cuerpo. Debe cumplir con la norma **EN 361**. Para trabajos en suspensión, el arnés de cuerpo completo también debe cumplir con la norma EN 813.

1-1 LISTA DE PRODUCTOS EN CUESTIÓN (véase la figura en la parte I)

Nombre de producto:	Figura:	Observaciones:
Soporte MightEvac para DuraHoist 3Pod	Fig. A	Utilice solo con Miller MightEvac como accesorio de Miller DuraHoist 3Pod
Elementos de fijación Miller DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac	Fig. B	Los elementos de separación, arandelas de seguridad y elemento de fijación Miller MightEvac en el soporte

1-2 CONTACTO

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (véase la figura en la parte II)

Información general		Lista de piezas de repuesto	
Norma	EN 795:2012, tipo B	Descripción de la pieza	Número de referencia
Carga límite del peso de usuario	136kg	Elemento de fijación	1030632
		Juego de pasadores de retención para el soporte	1034576



Tenga en cuenta que al usuario final no se le permite realizar ningún repuesto, reparación o modificación de ninguna otra parte del soporte MightEvac del Miller DuraHoist 3Pod. Reparaciones o modificaciones de otras piezas pueden ser realizadas solamente por centros de servicio técnico autorizados de la compañía Honeywell.

2 - INSTALACIÓN Y AJUSTES

MILLER MIGHTEVAC Y EL SOPORTE MIGHTEVAC (Figs. 1 y 2)

INSTALACIÓN DEL SOPORTE MIGHTEVAC SOBRE LA PATA DEL TRÍPODE:

1. Desde el lado derecho introduzca deslizando el soporte en el perfil exterior de la pata del trípode (Fig. 3). Asegúrese de que el soporte haya pasado deslizando sobre el pasador de la pata del trípode.
2. Asegure el soporte en el lado izquierdo utilizando dos pasadores de retención. (Fig. 4)
3. Verifique que el soporte está instalado correctamente (Fig. 5).

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO MILLER MIGHTEVAC EN EL SOPORTE MIGHTEVAC:

1. Primero introduzca deslizando la extensión giratoria del Miller MightEvac en la parte trasera del soporte (Fig. 6).
2. Deslice el Miller MightEvac hacia la parte delantera del soporte. Fije la extensión giratoria del Miller MightEvac a la parte trasera del soporte (Fig. 7).
3. Introduzca el elemento de fijación a través de la arandela de seguridad y el espaciador en el agujero del soporte que está alineado con el agujero con rosca de la unidad MightEvac. Apriete al 10 ± 1 Nm. Repita en el otro lado (Fig. 8).

INSTALACIÓN DEL CABLE:

1. El equipo debe instalarse únicamente a la pata que lleva la polea.
2. Instale el cable del equipo a la polea pasando el cable por la garganta (Fig. 9).



Kasutusjuhend

ÄRGE VISAKE ÄRA – LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI

Kukkumisvastane isikukaitsevahend, konsool DuraHoist 3Pod MightEvac, vastab Euroopa standardile EN 795:2012, tüüp B

1- ÜLEVAADE

Olete endale soetanud III klassi isikukaitsevahendi (IKV) kaitseks raske vigastuse või surma ohu eest. Täname usalduse eest, mida te sellega meie suhtes üles näitate! Selleks, et te oleksite tootega igati rahul, tuleb ENNE IGA KASUTAMIST täita käesolevas kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid.

See juhend kehtib ainult konsooli DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket kohta.

Seda konsooli võib kasutada ainult koos seadeldistega DuraHoist 3Pod a Miller MigTEvac (Viit. 1005149, 1014390).

Seadeldis DuraHoist 3Pod koos tarvikutega toimib ankurduspunktina kõrgusest kukkumise vastasele kaitseseadeldisele piiratud ruumidesse sisenemisel, nende hooldamisel, remontimisel ja puhastamisel.

Piiratud ruumi sisenemine ja seal töötamine on ohtlik ning kõrgelt kukkumisel võib saada raskeid vigastusi. DuraHoist 3Pod koos automaatselt tagasikeriva päästetrossiga Miller MightEvac, millel on hädaolukorras väljatõmbamise funktsioon, ei väldi vaba langemist, vaid piirab kukkumist.

Kogu teave sisaldub seadeldise Miller DuraHoist 3Pod kasutusjuhendis.



TÄHELEPANU:

Soovitame teil need juhised enne iga kasutuskorda läbi lugeda. Lisaks juhime teie tähelepanu sellele, et tootja ega tema esindaja ei võta endale vastutust muul kui käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil kasutamise, ladustamise või hooldamise eest.

Toote garantii kehtivuse eelduseks on samuti tootja juhistest kinnipidamine.

Nende eiramisel kaotab garantii kehtivuse. See garantii antakse ainult ühele isikule, kes ostab toote tootjalt, kui tootja poolt heaks kiidetud lepingu sätted ei määra teisiti.

KUI OSTJA EI OLE KASUTAJA, PEAB TA ANDMA KÄESOLEVA KASUTUSJUHENDI EDASI LÕPPKASUTAJALE. ALATI, KUI SEE ON VÕIMALIK, SOOVITAME VÄGA, ET ISIKUKAITSEVAHENDID OLEKSID MÄÄRATUD KASUTAMISEKS KONKREETSELE INIMESELE.

KUI TOODE MÜÜAKSE VÄLJAPOOLE ESIMEST SIHTRIIKI, SIIS PEAB MÜÜJA KASUTAJA OHUTUSE KAALUTLUSTEL TAGAMA, ET TOODE VASTAB SELLE RIIGI KEHTIVATELE ÕIGUSAKTIDELE, NING ANDMA VASTAVAS KEELES KASUTUSJUHENDI, TÄITES NII KÕIK STANDARDI **EN 795:2012, tüüp B** NÕUDED.

TOOTE ÜHILDUVUS TEISTE IKV-DEGA (RAKMED, ANKRUD JA ÜHENDUSSEADELDISED): VEENDUGE, ET TEIE POOLT OSTETUD IKV VASTAB KUKKUMISKAITSESÜSTEEMI MUID KOMPONENTE PUUDUTAVATELE SOOVITUSTELE JA ET NENDE KAITSEFUNKTSIOONID EI OLE ÜKSTEISEGA VASTUOLUS.

Ainus sobiv vahend keha hoidmiseks on **terve keha rakmed**. Need peavad vastama standardile **EN 361**. Rippasendis töötamisel peavad need vastama ka standardile EN 813.

1-1 ASJAOMASTE TOODETE LOEND (vt pilti osas I)

Toote nimetus:	Joonis:	Märkus:
DuraHoist 3Podi konsool MightEvac	Joonis A	Toodet kasutatakse ainult Miller MightEvaci jaoks Miller DuraHoist 3Podi tarvikuna
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Kinnitusdetailid	Joonis B	Distantsdetailid, lukustusseibid ja kinnitusdetailid Miller MightEvaci kinnitamiseks konsooli külge

1-2 KONTAKTANDMED

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 TOOTE KIRJELDUS (vt joonist osas II)

Üldine teave	
Standard	EN 795:2012, tüüp B
Kasutaja maksimaalne mass	136kg

Varuosade loend	
Varuosa kirjeldus	Viitenumber
Kinnitusdetailid	1030632
Konsooli jalaümbrise fikseerimistihvtide komplekt	1034576



Lõppkasutaja ei või konsooli Miller DuraHoist 3Pod MightEvac ühtegi teist osa välja vahetada, remontida ega muuta. Teisi osi võib remontida või kohandada ainult firma Honeywell sertifitseeritud teenindusk-
eskus.

2 - PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

MILLER MIGHTEVAC JA KONSOOL MIGHTEVAC (joonised 1 ja 2)

KONSOOLI MIGHTEVAC KINNITAMINE KOLMJALA JALA KÜLGE

1. Lükake konsool paremalt poolt jala välimise profiili peale (joonis 3). Veenduge, et konsool libiseb üle kolmjala jalal oleva tihvti.
2. Fikseerige konsool vasakult poolt kahe tihvtiga (joonis 4).
3. Kontrollige, kas konsool on õigesti paigaldatud (joonis 5).

SEADELDISE MILLER MIGHTEVAC PAIGALDAMINE KONSOOLILE MICHTEVAC

1. Kõigepealt viige Miller MightEvaci pöörel konsooli tagumise osa sisse (joonis 6).
2. Lükake Miller MightEvac konsooli eesmise osa sisse. Fikseerige Miller MightEvaci pöörel konsooli tagumises osas tihvtiga(joonis 7).
3. Viige kinnituselement läbi lukustusseibi ja distantsdetaili konsoolis olevasse avasse, mis on kohakuti MightEvaci keermestatud avaga. Keerake kinni pöördemomendiga 10 ± 1 Nm. Korrake sama teisel pool (joonis 8).

TROSSI PAIGALDAMINE

1. Seadeldise võib paigaldada ainult rullikuga jalale.
2. Viige seadeldise tross rulliku soonde (joonis 9).



Käyttöohje

ÄLÄ HEITÄ POIS – LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

Henkilökohtainen putoamissuojain DuraHoist 3Pod MightEvac -kannatin on eurooppalaisen standardin EN 795:2012, tyyppi B mukainen

1- YLEISTÄ

Olet ostanut vakavilta, jopa kuolemaan johtavilta tapaturmilta suojaavan luokan III henkilösuojaimen (PPE) ja kiitämme siten meille osoittamastasi luottamuksesta. Jotta voisit olla täysin tyytyväinen tähän tuotteeseen, on sinun JOKAISEN

KÄYTTÖKERRAN YHTEYDESSÄ noudatettava tässä annettuja ohjeita.

Nämä ohjeet koskevat DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket -kannatinta.

Tätä kannatinta saa käyttää vain yhdessä DuraHoist 3Pod ja Miller MightEvac -laitteiden kanssa (Reference number 1005149, 1014390).

DuraHoist 3Pod varusteineen on tarkoitettu putoamissuojainlaitteiden ankkurointipisteeksi mentäessä ahtaisiin tiloihin ja suoritettaessa siellä huolto-, korjaus- tai puhdistustöitä.

Ahtaisiin tiloihin meno ja siellä työskentely on vaarallista ja putoaminen voi aiheuttaa vakavan tapaturman. DuraHoist 3Pod käytettynä yhdessä itsekelautuvan Miller MightEvac -turvatarraimen ja pelastusvinssin kanssa ei estä putoamista, mutta rajoittaa putoamismatkan.

Kaikki tiedot, ks. DuraHoist 3Pod -laitteen käyttöohje.



HUOMAUTUS:

Suosittellemme näiden ohjeiden lukemista ennen jokaista käyttökertaa.

Lisäksi huomautamme, että tuotteen valmistaja tai tämän edustaja ei ole vastuussa seurauksista, jos tuotetta käytetään, säilytetään tai huolletaan muulla kuin tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.

Tuotteelle annettavan takuun ehtona on valmistajan ohjeiden noudattaminen. Ohjeiden laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen. Tämä takuu annetaan vain yhdelle tuotteen valmistajalta ostavalle asiakkaalle, ellei sopimusehdoissa ole määrätty toisin valmistajan ehdoista poiketen.

ELLEI OSTAJA OLE KÄYTTÄJÄ, ON TÄMÄN ANNETTAVA NÄMÄ OHJEET LOPPUKÄYTTÄJÄLLE. MIKÄLI SE ON MAHDOLLISTA, ON ERITTÄIN SUOSITELTAVAA MÄÄRÄTÄ HENKILÖKOHTAISET SUOJAIMET VAIN YHDEN HENKILÖN OMAKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

JOS TUOTE MYYDÄÄN ENSIMMÄISEN KÄYTTÖMAAN ULKOPUOLELLE, ON KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUDEN VUOKSI MYYJÄN VARMISTETTAVA, ETTÄ TUOTE VASTAA KYSEISEN MAAN VOIMASSA OLEVIA LAKEJA JA ETTÄ SEN MUKANA LUOVUTETAAN TUOTTEEN KÄYTTÖOHJE KYSEISEN MAAN KIELELLÄ DIREKTIIVIN **EN 795:2012, tyyppi B**, KAIKKIEN VAATIMUSTEN TÄYTTÄMISEKSI.

TUOTTEEN YHTEENSOPIVUUS MUIDEN HENKILÖNSUOJAIMIEN (VALJAAT, ANKKURIT JA KIINNITYSVÄLINEET) KANSSA: VARMISTA, ETTÄ OSTAMASTI SUOJAIN ON YHTEENSOPIVA PUTOAMISENESTOJÄRJESTELMÄN MUITA OSIA KOSKEVIEN SUOSITUSTEN KANSSA JA ETTÄ NIIDEN TURVATOIMINNOT EIVÄT KESKENÄÄN HÄIRITSE TOISIAAN.

Vain **kokovartalovaljaat** ovat hyväksyttävät käyttäjän varmistamiseen. Niiden täytyy olla standardin **EN 361** mukaiset. Suoritettaessa töitä ripustettuna on kokovartalovaljaiden oltava myös standardin EN 813 mukaiset.

1-1 ASIAAN LIITTYVIEN TUOTTEIDEN LUETTELO (ks. kuva osassa I)

Tuotteen nimi:	Kuva:	Huomautus:
Miller DuraHoist 3Pod MightEvac -kannatin	Kuva A	Käytetään vain Miller MightEvacia varten Miller DuraHoist 3Podin varusteena
Miller DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac kiinnitysosat	Kuva B	Välikelevyt, lukitusaluslevyt ja muut kiinnitysosat Miller MightEvacin kiinnittämiseen kannattimeen

1-2 YHTEYSTIEDOT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUCT DESCRIPTION (ks. kuva osassa II)

Yleiset tiedot	
Standardi	EN 795:2012, type B
Käyttäjän painoraja	136kg

Varaosaluettelo	
Osan kuvaus	Reference number
Kiinnitysosat	1030632
Kannattimen vaipan lukitustappisarja	1034576



Ota huomioon, että loppukäyttäjä ei saa vaihtaa, korjata tai muunnella mitään muuta DuraHoist 3Pod MightEvac -kannattimen osaa. Muiden osien korjauksen tai vaihdon voi tehdä vain sertifioitu Honeywell-huoltokeskus.

2 - ASENNUS JA SÄÄDÖT

MILLER MIGHTEVAC JA MIGHTEVAC-KANNATIN (Kuvat 1 ja 2)

MIGHTEVAC-KANNATTIMEN ASENNUS KOLMIJALKAAN:

1. Työnnä kannatin oikealta puolelta kolmijalan ulkoprofiiliin (Kuva 3). Varmista, että kannatin menee kolmijalan tappiin.
2. Varmista kannatin vasemmalta puolelta kahdella tapilla (Kuva 4).
3. Varmista, että kannatin on oikein asennettu (Kuva 5).

MILLER MIGHTEVACIN ASENNUS MIGHTEVAC-KANNATTIMEEN:

1. Aseta ensin Miller MightEvacin kääntyvä uloke kannattimen takaosaan (Kuva 6).
2. Aseta Miller MightEvac kannattimen etuosaan. Varmista Miller MightEvacin kääntyvä uloke kannattimen takaosassa tapilla (Kuva 7).
3. Työnnä kiinnitysosa lukitusaluslevyn ja välikelevyn läpi kannattimen reikään, joka on samassa linjassa MightEvac-yksikön kierrereiän kanssa. Kiristä arvoon 10 ± 1 Nm. Toista toisella puolella (Kuva 8).

KÖYDEN ASENNUS:

1. Laite voidaan asentaa jalkaan vain pyörän kanssa.
2. Asenna laitteen vaijeri pyörään ja johda vaijeri uran kautta (Kuva 9).



Notice d'utilisation

NE PAS JETER – A LIRE AVANT L'UTILISATION

**Équipement de protection individuelle d'antichute, support DuraHoist 3Pod
MightEvac, en conformité avec la norme européenne EN 795:2012, type B**

1- APERÇU

Vous venez d'acheter un équipement de protection individuelle (EPI) de la classe III pour la protection contre le danger d'une blessure grave ou de la mort et nous vous remercions pour votre confiance que vous portez en nous. Pour obtenir entière satisfaction avec ce produit, il est indispensable de procéder **AVANT CHAQUE UTILISATION** conformément aux instructions indiquées au présent manuel d'utilisation.

Ce manuel d'utilisation concerne le support de DuraHoist 3Pod MightEvacBracket.

N'utiliser ce support qu'en combinaison avec le dispositif DuraHoist 3Pod et Miller MightEvac (Numéro de référence 1005149, 1014390).

Le dispositif DuraHoist 3Pod avec son accessoire sert comme un point d'ancrage de l'antichute lors d'entrée dans un espace étroit et lors de la réalisation des opérations d'entretien, de service d'après-vente ou de nettoyage dans cet espace.

L'entrée dans un espace étroit et le travail dans ce milieu sont dangereux et il y a le risque de graves blessures lors d'une chute de hauteur. DuraHoist 3Pod en combinaison avec le câble de sécurité auto-rétractable Miller MightEvac avec la fonction d'urgence de sauvetage par levage n'empêche pas une chute libre, mais limite les conséquences de la chute.

Pour toutes les informations, voir le manuel d'utilisation pour le dispositif DuraHoist 3Pod.



AVERTISSEMENT:

Nous vous recommandons de lire ces instructions avant toute utilisation. En plus, le fabricant ni son représentant n'assume pas la responsabilité de l'utilisation, du stockage ou de l'entretien réalisé d'une autre manière qu'il est décrit dans le présent manuel.

La couverture offerte dans le cadre de la garantie du produit est également conditionnée par le respect des instructions du fabricant. Tout non-respect aura pour conséquence la perte de garantie. Cette garantie n'est offerte qu'à une seule personne achetant le produit du fabricant, sauf indication contraire des dispositions contractuelles, approuvée par le fabricant.

SI L'ACHETEUR N'EST PAS UTILISATEUR, IL DOIT REMETTRE CES INSTRUCTIONS À L'UTILISATEUR FINAL. À CHAQUE FOIS QUE C'EST POSSIBLE, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'AFFECTER LES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE TOUJOURS QU'À UN SEUL UTILISATEUR.

SI LE PRODUIT EST VENDU HORS LE PREMIER PAYS DE DESTINATION, LE COMMERÇANT EST OBLIGÉ D'ASSURER, POUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATEUR, QUE LE PRODUIT SOIT CONFORME À LA LÉGISLATION EN VIGUEUR DU PAYS DONNÉ ET DE FOURNIR LE MANUEL D'UTILISATION EN LANGUE CORRESPONDANTE ET SATISFAIRE AINSI À L'ENSEMBLE DES EXIGENCES DE LA DIRECTIVE **EN 795:2012, type B**.

COMPATIBILITÉ DU PRODUIT AVEC LES AUTRES EPI (HARNAIS, ANCRAGES ET MATÉRIEL D'ASSEMBLAGE): S'ASSURER QUE L'EPI QUE VOUS VENEZ D'ACHETER, EST COMPATIBLE AVEC LES RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES AUTRES PARTIES DES SYSTÈMES ANTICHUTE ET QU'IL N'Y AIT PAS LIEU DE PERTURBATION MUTUELLE DE LEUR FONCTIONS DE SÉCURITÉ.

Un seul moyen approprié pour le maintien du corps est un **harnais intégral**. Il doit être conforme à la norme **EN 361**. Pour les travaux en suspension, il doit être conforme également à la norme EN 813.

1-1 LISTE DES PRODUITS CONCERNÉS (voir la figure de la partie I)

Désignation du produit :	Figure:	Remarque:
Miller DuraHoist 3Pod Support MightEvac	Fig. A	N'est utilisé que pour Miller MightEvac comme l'accessoire au Miller DuraHoist 3Pod
Miller DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Eléments de fixation	Fig. B	Les éléments d'écartement, les rondelles d'arrêt et les éléments de fixation pour la fixation de Miller MightEvac au support

1-2 CONTACT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 DESCRIPTION DU PRODUIT (voir la figure de la partie II)

Généralités	
Directive	EN 795:2012, type B
Limite de la charge d'utilisateur	136kg

Liste des pièces de rechange	
Description de la pièce	Numéro de référence
Eléments de fixation	1030632
Jeu des goupilles d'arrêt pour l'adaptateur du support	1034576



Noter que l'utilisateur final n'est pas autorisé à réaliser les changements, les réparations ni les modifications d'aucune des pièces du support DuraHoist 3Pod MightEvac. Seul le centre de service après-vente certifié de la société Honeywell est autorisé à réaliser les réparations ou les modifications des autres pièces.

2 - MONTAGE ET RÉGLAGE

MILLER MIGHTEVAC ET SUPPORT MIGHTEVAC (Fig. 1 & 2)

MONTAGE DU SUPPORT MIGHTEVAC SUR LE PIED DU TRÉPIED :

1. Engager le support de la partie droit sur le profil extérieur du trépied (Fig. 3).
S'assurer que le support s'engage dans la goupille sur le pied du trépied.
2. Verrouiller le support de la partie gauche à l'aide de deux goupilles (Fig. 4)
3. Contrôler si le support est bien installé (Fig. 5).

MONTAGE DU DISPOSITIF MILLER MIGHTEVAC SUR LE SUPPORT MIGHTEVAC :

1. Engager d'abord l'adaptateur rotatif du dispositif Miller MightEvac dans la partie arrière du support (Fig. 6).
2. Engager le dispositif Miller MightEvac dans la partie avant du support. Sur la partie arrière du support, verrouiller l'adaptateur rotatif du dispositif Miller MightEvac à l'aide d'une goupille (Fig. 7).
3. Faire passer l'élément de fixation à travers la rondelle d'arrêt et l'élément d'écartement dans l'ouverture dans le support qui est en ligne droite avec le trou fileté dans l'unité de MightEvac. Serrer au couple de 10 ± 1 Nm. Répéter de l'autre côté (Fig. 8).

MONTAGE DU CÂBLE :

1. Le dispositif ne doit être monté que sur le pied avec une poulie.
2. Installer le câble du dispositif sur la poulie et faire passer par la rainure (Fig. 9).



Upute za uporabu

NEMOJTE BACATI - PRIJE UPORABE PROČITAJTE

Osobno zaštitno sredstvo od pada, konzola DuraHoist 3Pod MightEvac, u skladu s europskom normom EN 795:2012, tip B

1- PREGLED

Kupili ste osobno zaštitno sredstvo (OOP) III klase za zaštitu od opasnosti ozbiljne ozljede ili smrti, a mi se vam zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam dali. Za postizanje potpunog zadovoljstva sa ovim proizvodom potrebno je da **PRIJE SVAKE UPORABE** postupate u skladu s uputama u ovom naputku.

Ovaj naputak odnosi se na konzolu DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket.

Ova konzola se može koristiti samo u kombinaciji s uređajem DuraHoist 3Pod i Miller MigEvac (Referentni broj 1005149, 1014390).

Uređaj DuraHoist 3Pod s opremom služi kao sidrišna točka uređaja za zaštitu od pada sa visine prilikom ulaza u skućene prostorije i vršenja radova održavanja, servisa ili čišćenja u istima.

Ulazak u skućene prostorije i rad u njima opasan je te može doći do ozbiljnih ozljeda prilikom pada sa visine. DuraHoist 3Pod u kombinaciji sa samonamotavajućim sigurnosnim užetom Miller MightEvac i mehanizmom za podizanje ne sprječava slobodan pad, ali zaustavlja padanje.

Za sve daljnje informacije vidi Naputak za uporabu uređaja DuraHoist 3Pod.



UPOZORENJE:

Preporučamo da prije svake uporabe pročitate ove upute. Također napominjemo da proizvođač kao ni njegov predstavnik ne preuzimaju odgovornost za korištenje, skladištenje ili održavanje koje se izvodi na drugi način nego je u ovom naputku opisano.

Zaštita koja se daje u sklopu jamstva za proizvod također podliježe poštivanju uputa proizvođača. Zbog ne poštivanja istih jamstvo prestaje vrijediti. Ovo jamstvo stječe samo jedna osoba koja kupuje proizvod od proizvođača, ukoliko u ugovornim odredbama nije utvrđeno drukčije od toga što je odobrio proizvođač.

UKOLIKO KUPAC NIJE KORISNIK, OVE UPUTE MORA PREDATI KRAJNJEM KORISNIKU. KADGOD JE TO MOGUĆE, IZRIČITO SE PREPORUČA DA JE OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA UVIJEK DODIJELJENA SAMO JEDNOM KORISNIKU.

UKOLIKO SE PROIZVOD PRODA IZVAN PRVE ZEMLJE ODREDIŠTA, TADA JE ZBOG SIGURNOSNIH RAZLOGA KORISNIKA TRGOVAC DUŽAN OSIGURATI DA JE PROIZVOD U SKLADU S VAŽEĆIM ZAKONIMA ZEMLJE TE MORA OSIGURATI UPUTE ZA UPORABU PROIZVODA NA PRIPADAJUĆEM JEZIKU I ZADOVOLJITI SVE ZAHTJEVE DIREKTIVE **EN 795:2012, tip B**.

KOMPATIBILNOST PROIZVODA S DRUGIM OOP (OPREMA, SIDRO I SPOJNA OPREMA): UVJERITE SE DA JE OOP KOJI STE KUPILI KOMPATIBILAN SA PREPORUČENIM GLEDE DRUGIH KOMPONENTI SUSTAVA ZA SPRJEČAVANJE PADA TE DA NE DOLAZI DO MEĐUSOBNE SMETNJE NJIHOVE SIGURNOSNE FUNKCIJE.

Jedino prikladno sredstvo za držanje tijela je **oprema za cijelo tijelo**. Mora biti u skladu s normom **EN 361**. Prilikom rada vješanjem također mora odgovarati normi EN 813.

1-1 OPIS PRIPADAJUĆIH PROIZVODA (vidi sliku u dijelu I)

Naziv proizvoda:	Slika:	Napomena:
Miller DuraHoist 3Pod Konzola MightEvac	Slika: A	Koristi se samo za Miller MightEvac kao oprema za Miller DuraHoist 3Pod
Miller DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Učvrсни elementi	Slika: B	Podloške razmaka, osiguravajuće podloške i učvrсни elementi za pričvršćenje Miller MightEvac uz konzolu

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 OPIS PROIZVODA (vidi sliku u dijelu II)

Opće informacije	
Norma	EN 795:2012, tip B
Granica opterećenja korisnika	136kg

Popis rezervnih dijelova	
Opis dijelova	Referentni broj
Učvrсни elementi	1030632
Garnitura blokirajućih klinova za nastavak konzole	1034576



Uzima na znanje da krajnji korisnik ne smije vršiti izmjenu, popravke ni promjene bilo kojeg dijela konzole DuraHoist 3Pod MightEvac. Popravke ili izmjenu drugih dijelova može izvoditi samo certificirani servisni centar tvrtke Honeywell.

2 - MONTAŽA I NAMJEŠTANJE

MILLER MIGHTEVAC I KONZOLA MIGHTEVAC (Sl. 1 i 2)

MONTAŽA KONZOLE MIGHTEVAC NA NOGU TRONOŠČA:

1. Umetnite sa desne strane konzolu na vanjski profil tronošča (Sl. 3). Uvjerite se da je konzola nasjela na klin noge tronošča.
2. Osigurajte konzolu sa lijeve strane pomoću dva klina (Sl. 4)
3. Provjerite da li je konzola pravilno instalirana (Sl. 5).

MONTAŽA UREĐAJA MILLER MIGHTEVAC NA KONZOLU MIGHTEVAC:

1. Najprije umetnite okretni nastavak uređaja Miller MightEvac u stražnji dio konzole (Sl. 6).
2. Umetnite uređaj Miller MightEvac u prednji dio konzole. Na stražnjoj strani konzole osigurajte okretni nastavak uređaja Miller MightEvac pomoću klina (Sl. 7).
3. Provucite učvrсни elementa kroz osiguravajuću podlošku i podlošku razmaka u otvor na konzoli koji je u ravnini s otvorom sa navojem u jedinici MightEvac. Stegnite na 10 ± 1 Nm. Ponovite na drugoj strani (Sl. 8).

MONTAŽA UŽETA:

1. Uređaj se smije montirati samo na nogu s koturom.
2. Ugradite uže uređaja na kotur i provucite preko utora (Sl. 9).



Alkalmazási útmutató

NE DOBJA EL – HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

Lezuhanás ellen védő egyéni védőeszköz, DuraHoist 3Pod MightEvac konzol, összhangban az EN 795:2012 európai szabvánnyal, B típus

1- ÁTTEKINTÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta cégünk súlyos sérüléssel vagy halállal szemben III. osztályú védelmet kínáló egyéni munkavédelmi eszközét (EMvE). Ahhoz, hogy maradéktalanul elégedett lehessen a termékkel, elengedhetetlenül fontos, hogy **MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT** a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításoknak megfelelően járjon el.

Ez a használati útmutató a DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket konzol használatát ismerteti.

Ez a konzol kizárólag DuraHoist 3Pod és Miller MigTEvac állványokkal kombinálható (Referencia szám 1005149, 1014390).

A DuraHoist 3Pod állvány és tartozékai karbantartási, javítási és takarítási munkák elvégzése céljával szűk terekben folytatott munkavégzéshez szolgál zuhanásvédelmi állványok rögzítő pontjaként.

A belépés szűk terekbe, valamint az ilyen terekben folytatott munka veszélyes lehet, és az esetleges lezuhanás súlyos sérüléseket okozhat. A DuraHoist 3Pod a vészemelős öncsévélő Miller MightEvac kötéllel a lezuhanást nem akadályozza meg, azonban mérsékeli annak intenzitását.

Mindennemű információért lásd a DuraHoist 3Pod állvány használati útmutatóját.



FIGYELEM:

Minden használat előtt ajánlott áttanulmányozni a jelen használati útmutatót. Továbbá figyelmeztetjük, hogy sem a gyártó, sem annak képviselője nem felelős a jelen használati útmutatótól eltérő használatért, tárolásáért vagy karbantartásért.

A termékre nyújtott jótállás érvényesíthetőségének előfeltétele a gyártó utasításainak betartása. Ezek be nem tartása a jótállás megvonását eredményezi. A gyártói rendelkezésektől eltérő értelmű szerződéses rendelkezések hiánya esetén e jótállást kizárólag a terméket a gyártótól megvásárló személy jogosult igénybe venni.

AMENNYIBEN A VÁSÁRLÓ NEM A TERMÉK FELHASZNÁLÓJA, KÖTELES ÁTADNI A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A VÉGFELHASZNÁLÓNAK. AMIKOR CSAK LEHETŐSÉG NYÍLIK RÁ, AJÁNLOTT AZ EGYES EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖKET KIZÁRÓLAG EGY, KONKRÉT SZEMÉLYHEZ HOZZÁRENDELNI.

AMENNYIBEN A TERMÉK A RENDELTELLÉSI HELYÉTŐL ELTÉRŐ ORSZÁGBA KERÜL ÉRTÉKESÍTÉSRE, AZ ELADÓ A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN KÖTELES BIZTOSÍTANI, HOGY A TERMÉK ÖSSZHANGBAN LEGYEN AZ ADOTT ORSZÁG TÖRVÉNYI SZABÁLYOZÁSÁVAL, TOVÁBBÁ ÁTADNI A FELHASZNÁLÓ RÉSZÉRE AZ ADOTT NYELVŰ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, VALAMINT MEGFELELNI A 795:2012/EK RENDELET, B TÍPUS KÖVETELMÉNYEINEK.

TERMÉKKOMPATIBILITÁS MÁS EMvE-KEL (TESTHEVEDER, RÖGZÍTŐ ÉS KÖTŐ ESZKÖZÖK) GYŐZÖDJÖN MEG RÓLA, HOGY A MEGVÁSÁROLT EMvE KOMPATIBILIS A ZUNANÁSGÁTLÓ RENDSZEREK EGYÉBB RÉSZEIVEL, ÉS AZOK

NEM ZAVARJÁK KÖLCSÖNÖSEN EGYMÁS BIZTONSÁGI JELLEMZŐIT.
Az egyetlen megfelelő testtartó eszköz a **testheveder**. Meg kell felelnie az **EN 361** szabványnak. A magaslati munkák végzése során meg kell felelnie az **EN 813** szabványnak.

1-1 TERMÉKLISTA (lásd az I. részben található ábrát)

Terméknév:	Kép:	Megjegyzés:
DuraHoist 3Pod Konzola MightEvac	Kép A	Kizárólag a Miller MightEvac-hoz használatos DuraHoist 3Pod tartozékként
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Rögzítő elemek	Kép B	Köztes alátétek, biztonsági alátétek és rögzítő elemek Miller MightEvac II - 1034431 konzolhoz

1-2 CONTACT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 TERMÉKLEÍRÁS (lásd az II. részben található ábrát)

Általános információk		Alkatrészlista	
Szabvány	EN 795:2012, B típus	Az elem leírása	Referencia szám
Felhasználói terhelés határérték	136kg	Rögzítő elemek	1030632
		Konzoladapter rögzítő csapkészlet	1034576



Kérjük, ne feledje, hogy a végfelhasználó a DuraHoist 3Pod MightEvac konzol semelyik részét nem cserélheti ki, nem javíthatja és nem alakíthatja át. A javításokat vagy az egyes elemek átalakítását kizárólag a Honeywell tanúsított szervizközpontja végezheti.

2 - ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

MILLER MIGHTEVAC ÉS MIGHTEVAC KONZOL (1. és 2. ábra)

A MIGHTEVAC KONZOL FELSZERELÉSE A HÁROM LÁBÚ ÁLLVÁNYRA:

1. Csúsztassa jobbról a konzolt a három lábú állvány külső profiljára (3. ábra)
Ellenőrizze le, hogy a konzol a három lábú állvány csapjára illeszkedik.
2. Rögzítse balról két csap segítségével a konzolt (4. ábra)
3. Ellenőrizze le, hogy a konzol helyesen lett telepítve (5. ábra).

A MILLER MIGHTEVAC FELSZERELÉSE A MIGHTEVAC KONZOLRA:

1. Először csúsztassa a Miller MightEvac forgatható adapterét a konzol hátsó részébe (6. ábra).
2. Csúsztassa a Miller MightEvac-ot a konzol elülső részébe. Rögzítse csap segítségével a konzol hátlapján a Miller MightEvac forgatható adapterét (7. ábra).
3. Dugja át a rögzítő elemet a biztonsági alátétlen és a köztes alátétlen a konzolban található, és a MightEvac-on lévő menetes nyílással egy síkban lévő lyukba. Húzza meg 10 ± 1 Nm-rel. Ugyanezt ismételje meg a másik oldalon is. (8. ábra).

A KÖTÉL FELSZERELÉSE:

1. A berendezés kizárólag a csörlős lábra szerelhető fel.
2. Helyezze a kötelet a csörlőre, és húzza át a hornyon (9. ábra).



ISTRUZIONI DI USO

NON GETTARE- LEGGERE PRIMA DELL'USO

Dispositivo di protezione personale contro la caduta, supporto DuraHoist 3Pod MightEvac, in conformità alla norma europea EN 795:2012, tipo B

1- RIASSUNTO

Avete acquistato un dispositivo di protezione personale contro la caduta (DPI) classe III per la protezione dalle lesioni gravi o morte e noi vi ringraziamo per la fiducia che avete mostrato. Per ottenere la massima soddisfazione con il prodotto è necessario **PRIMA DI OGNI USO** seguire le istruzioni in questo manuale.

Questo manuale si riferisce al supporto di fissaggio DuraHoist 3Pod MightEvacBracket. Questo supporto di fissaggio è possibile utilizzarlo soltanto in combinazione con il tripode DuraHoist 3Pod e il Miller MigEvac (Numero referenza: 1005149, 1014390).

Il tripode DuraHoist 3Pod con gli accessori serve come un punto di ancoraggio di un equipaggiamento di protezione contro la caduta dall'alto quando si entra negli spazi confinati per eseguire le attività di manutenzione, servizio o pulizia in questi spazi.

Entrare negli spazi confinati è un lavoro rischioso e può causare lesioni gravi in caso di caduta dall'alto. DuraHoist 3Pod in combinazione con il dispositivo anticaduta e argano per il recupero di emergenza Miller MightEvac non previene la caduta libera ma la limita in sicurezza.

Fai riferimento al manuale del DuraHoist 3Pod per tutte le informazioni.



AVVERTENZE:

Si consiglia di leggere prima di ogni uso queste istruzioni. Inoltre avvertiamo che il produttore o i suoi rappresentanti non si assumono le responsabilità per l'uso, magazzino o manutenzione eseguiti in modo diverso da quanto indicato nel presente manuale.

Copertura concessa in garanzia per il prodotto è soggetta al mantenimento delle istruzioni del produttore. Il mancato rispetto ha come conseguenza il termine della garanzia. Questa garanzia è concessa solo a una persona che acquisisce il prodotto dal produttore, se le disposizioni di vendita non prevedono diversamente a quanto approvato dal produttore.

IN CASO CHE L'ACQUIRENTE NON È L'UTILIZZATORE EGLI DEVE CONSEGNARE QUESTE ISTRUZIONI ALL'UTENTE FINALE. QUANDO È POSSIBILE SI CONSIGLIA VIVAMENTE CHE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE SIANO DESTINATI SEMPRE SOLO A UN SINGOLO UTENTE. IN CASO CHE IL PRODOTTO VENGA VENDUTO AL DI FUORI DEL PRIMO PAESE DI DESTINAZIONE IL COMMERCIANTE È OBBLIGATO DI GARANTIRE CHE IL PRODOTTO SIA IN CONFORMITÀ CON LE LEGGI VIGENTI DEL PAESE E FORNIRE LE ISTRUZIONI IN LINGUA CORRISPONDENTE E QUINDI SODDISFARE TUTTE LE ESIGENZE DELLA NORMATIVA EUROPEA **CE EN 795:2012.tipo B**

COMPATTIBILITÀ DEL PRODOTTO CON ALTRI DPI (IMBRACATURA, ANCORAGGI E DISPOSITIVI DI COLLEGAMENTO): ASSICURATEVI CHE IL DISPOSITIVO CHE AVETE ACQUISTATO È COMPATTIBILE CON I CONSIGLI

RIGUARDANTI ALTRI COMPONENTI DEI SISTEMI ANTICADUTA E CHE NON C'É INTERFERENZA DELLE LORO FUNZIONI DI SICUREZZA.

Unico mezzo idoneo per la postura del corpo é **imbracatura completa**. Deve essere in conformità con la normativa **EN 361**. Quando si lavora in sospenso deve essere conforme anche con la normativa EN 813.

1-1 ELENCO DEI PRODOTTI CORRISPONDENTI (VEDERE FIGURA NELLA PARTE I)

Nome del prodotto:	Figura:	Nota:
DuraHoist 3Pod Supporto per MightEvac	Fig. A	Si utilizza solo per Miller MightEvac come accessorio al DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Elementi di fissaggio	Fig. B	Rondella di delimitazione, rondelle di sicurezza ed elementi di fissaggio per attaccare Miller MightEvac sulla console

1-2 CONTATTO

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 DESCRIZIONE PRODOTTO (vedere figura nella parte II)

Informazioni generali	
Normativa	EN 795:2012, tipo B
Limite peso utenti	136kg

Elenco pezzi di ricambio	
Descrizione del pezzo:	Numero referenza:
Elementi di Fissaggio	1030632
Set di perni di bloccaggio del supporto	1034576



Prendete in considerazione che l'utente finale non può eseguire la sostituzione, riparazione o modifica di qualsiasi altra parte della console DuraHoist 3Pod MightEvac. Le riparazioni o modifiche di altre parti devono essere eseguite da un centro di assistenza certificato della società Honeywell.

2 - MONTAGGIO E REGOLAZIONE

MILLER MIGHTEVAC E SUPPORTO PER IL MIGHTEVAC (Figura 1& 2) MONTAGGIO DEL SUPPORTO DEL MIGHTEVAC SULLA GAMBA DEL TREMPIEDE:

1. Da destra infilare il supporto sul profilo esterno del treppiede (Figura 3).
Assicurarsi che il supporto si inserisca nel perno sulla gamba del treppiede.
2. Fissare il supporto dalla parte sinistra con due piccoli perni (Figura 4).
3. Controllare che il supporto sia installato correttamente (Figura 5).

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO MILLER MIGHTEVAC SUL SUPPORTO PER IL MIGHTEVAC:

1. Prima infilare dispositivo girevole del dispositivo Miller MightEvac nella parte posteriore del supporto (Figura 6).
2. Inserire il DPI Miller MightEvac nella parte anteriore del supporto. Sulla parte posteriore del supporto serrare il dispositivo girevole del DPI Miller MightEvac con aiuto del perno (Figura 7).
3. Far passare elemento di fissaggio attraverso la rondella di sicurezza e il distanziale nel foro nel supporto che si allinea con il foro filettato nel MightEvac. Serrare a 10 ± 1 Nm. Ripetere dall'altro lato (Figura 8).

MONTAGGIO DEL CAVO DEL DISPOSITIVO MIGHTEVAC:

1. Il dispositivo deve essere installato soltanto sulla gamba d con la puleggia.
2. Far passare il cavo del Mightevac nella puleggia e farlo scorrere attraverso la scanalatura (Figura 9).



Naudojimo instrukcija

NEIŠMESKITE – PRIEŠ NAUDOJANT PRAŠOME PERSKAITYTI

Asmeninė apsaugos nuo kritimo priemonė, įtaiso»DuraHoist 3Pod MightEvac» gembė, atitinkanti Europos standartą EN 795:2012, tipas B

1- APŽVALGA

Jūs įsigijote III klasės asmeninės apsaugos priemonę (AAP), saugančią nuo rimto sužeidimo arba mirties pavojaus ir mes Jums dėkojame už pasitikėjimą mumis.

Kad būtumėte šiuo produktu pilnai patenkinti, būtina, kad KIEKVIENĄ KARTĄ JĮ NAUDODAMI, laikytumėtės šios instrukcijos nurodymų.

Ši naudojimo instrukcija taikoma gembei «DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket».

Šią gembę galima naudoti tik kartu su įtaisais «DuraHoist 3Pod» ir «Miller MigEvac» (Katalogo Nr. 1005149, 1014390).

Įtaisas «DuraHoist 3Pod» su aksesuarais tarnauja kaip inkaravimo taškas apsauginiams kritimo iš aukščio sulaikymo įtaisams, dirbant apribotose erdvėse ir atliekant ten priežiūros, remonto ar valymo darbus.

Nusileidimas į apribotas erdves ir darbas jose yra pavojingas ir kritimo iš aukščio atveju gali baigtis sunkiu sužeidimu. Įtaisas «DuraHoist 3Pod» komplekte su susisukančiu kritimo sulaikymo lynu «Miller MightEvac» ir avariniu kėlimo mechanizmu neapsaugos nuo laisvojo kritimo, tačiau apribos nukritimą.

Visa informacija pateikta įtaiso «DuraHoist 3Pod» naudojimo instrukcijoje.



DĖMESIO:

Rekomenduojame prieš kiekvieną naudojimą perskaityti šiuos nurodymus. Be to perspėjame, kad nei gamintojas, nei jo atstovas neprisiima atsakomybės už produkto naudojimo, laikymo arba priežiūros būdus, neatitinkančius nurodymų, aprašytų šioje instrukcijoje.

Gaminiui suteikiama garantija taip pat priklauso nuo to, kaip laikomasi gamintojo nurodymų. Jų nesilaikant, garantija prarandama. Ši garantija suteikiama tik vienam asmeniui, perkančiam produktą iš gamintojo, išskyrus atvejus, kai sutartyje sutariamos kitokios nuostatos, nei yra patvirtintos gamintojo.

JEI PIRKĖJAS NĖRA PRODUKTO NAUDOTOJAS, JIS PRIVALO PERDUOTI ŠIAS INSTRUKCIJAS GALUTINIAM NAUDOTOJUI. JEI TAI ĮMANOMA, LABAI REKOMENDUOTINA, KAD ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS VISADA BŪTŲ SKIRTOS NAUDOTI ASMENIŠKAI TIK VIENAM NAUDOTOJUI.

PRODUKTAS PARDUODAMAS TOLIAU NEI YRA PIRMOJI PASKIRTIES ŠALIS, TAI DĖL NAUDOTOJO SAUGUMO PREKYBOS AGENTAS PRIVALO UŽTIKRINTI, KAD PRODUKTAS ATITIKTŲ GALIOJANČIUS TOJE ŠALYJE ĮSTATYMUS, IR, VYKDYDAMAS STANDARTŲ **EN 795:2012, tipas B** REIKALAVIMUS, TURI PATEIKTI PRODUKTO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ ATITINKAMA KALBA.

PRODUKTO SUDERINAMUMAS SU KITOMIS ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖMIS (APRAIŠAI, INKARAI IR SUJUNGIMO ĮTAISAI): ĮSITIKINKITE, KAD JŪSŲ ĮSIGYTA ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖ (AAP) ATITINKA KITŲ APSAUGOS NUO KRITIMO SISTEMOS SUDEDAMŲJŲ DALIŲ REKOMENDACIJAS IR KAD JŪ APSAUGINĖS FUNKCIJOS TARPUSAVYJE NĖPRIĖŠTARAUJA.

Vienintelis tinkamas kūno fiksavimo įtaisas – tai **viso kūno apraišai**. Jie turi atitikti standarto **EN 361** reikalavimus. Darbo pasikabinus atveju viso kūno apraišai taip pat turi atitikti standarto EN 813 reikalavimus.

1-1 SUSIJUSIŲ PRODUKTŲ SĄRAŠAS (žr. paveikslėlių I-je dalyje)

Produkto pavadinimas:	Paveikslėlis:	Pastaba:
Įtaiso DuraHoist 3Pod MightEvac gembė	Paveikslėlis A	Naudojama tik su "Miller MightEvac" kaip DuraHoist 3Pod" aksesuaras
Įtaiso DuraHoist 3Pod MightEvac tvirtinimo elementai	Paveikslėlis B	Distancinės poveržlės, apsauginės poveržlės ir tvirtinimo elementai, naudojami įtaisui "Miller MightEvac" tvirtinti prie gembės

1-2 KONTAKTAI

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 GAMINIO APRAŠAS (žr. paveikslėlių II-je dalyje)

Bendra informacija		Atsarginių dalių sąrašas	
Standartas	EN 795:2012, tipas B	Detalės aprašymas	Katalogo Nr.
Maksimali leistina apkrova	136kg	Tvirtinimo elementai	1030632
		Gembės apkabos fiksavimo kaiščių komplektas	1034576



Prašome nepamiršti, kad galutiniam vartotojui draudžiama keisti, taisyti arba perdaryti bet kurią įtaiso "DuraHoist 3Pod MightEvac" gembės dalį. Bet kurių dalių remontą arba jų pakeitimą gali atlikti tik sertifikuotas firmos "Honeywell" techninių paslaugų centras.

2 - MONTAVIMAS IR SUREGULIAVIMAS

ĮTAISAS «MILLER MIGHTEVAC» IR GEMBĖ «MIGHTEVAC» (1 ir 2 pav.)

GEMBĖS "MIGHTEVAC" MONTAVIMAS ANT TRIKOJO KOJOS:

1. Gembę iš dešinės pusės užstumkite ant trikojo išorinio profilio (3 pav.). Įsitikinkite, kad gembė užsifikuos kaištelio, esančio ant trikojo kojos.
2. Iš kairės pusės gembę užfiksukite dviem kaišteliais (4 pav.)
3. Patikrinkite, ar gembė teisingai sumontuota (5 pav.).

ĮTAISO «MILLER MIGHTEVAC» MONTAVIMAS PRIE GEMBĖS «MIGHTEVAC»:

1. Pirmiausiai įstatykite įtaiso „Miller MightEvac“ sukutį į galinę gembės dalį (6 pav.).
2. Įstumkite įtaisą „Miller MightEvac“ į priekinę gembės dalį. Užpakalinėje gembės dalyje užfiksuokite kaištelio pagalba „Miller MightEvac“ sukutį (7 pav.).
3. Įstatykite varžtą per apsauginę poveržlę ir distancinę poveržlę į angą gembėje, kuri sutampa su kiauryme su sriegiu, esančia įtaise „MightEvac“. Priveržkite 10 ± 1 Nm momentu. Tai pakartokite ir antroje pusėje (8 pav.).

LYNO MONTAVIMAS:

1. Įtaisas turi būti montuojamas tik ant kojos su skriemuliu.
2. Įtaiso lyną uždėkite ant skriemulio ir pratraukite išdroža (9 pav.).



Lietošanas pamācība

NEIZMETIET - IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS

Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem - konsole DuraHoist 3Pod MightEvac, atbilst Eiropas normai EN 795:2012, tips B

1- PĀRSKATS

Jūs esat iegādājies III klases individuālo aizsardzības līdzekli (IAL), kas paredzēts aizsardzībai pret nopietnu ievainojumu gūšanu vai nāvi, un mēs pateicamies par uzticību, ko mums šādi izrādāt. Lai Jūs būtu pilnībā apmierināts ar šo produktu, obligāti **PIRMS KATRAS LIETOŠANAS** jārikojas saskaņā ar šo lietošanas pamācību.

Šī pamācība attiecas uz konsoli DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket.

Šo konsoli ir iespējams izmantot tikai kopā ar ierīcēm DuraHoist 3Pod un Miller MightEvac (Atsauces numurs 1005149, 1014390).

Ierīce DuraHoist 3Pod un tās piederumi kalpo kā enkura punkts ierīcēm, kas aizsargā pret kritienu no augstuma, iekļūstot šaurās telpās, veicot apkopes, servisa vai uzkopšanas darbus.

Gan iekļūšana šaurā telpā, gan darbs tajā ir bīstams un, krītot no augstuma, ir iespējams gūt nopietnus ievainojumus. DuraHoist 3Pod kopā ar pašievelkošos drošības virvi Miller MightEvac un avārijas pacelāju brīvu kritienu nenovērš, taču to ierobežo.

Visu informāciju atradīsiet ierīces DuraHoist 3Pod lietošanas pamācībā.



UZMANĪBU:

Iesakām Jums pirms katras lietošanas pārlasīt šos norādījumus.

Informējam jūs, ka ne ražotājs, ne viņa pārstāvis neuzņemas atbildību, ja produkta lietošana, uzglabāšana vai apkope ir veikta citādā veidā, nekā aprakstīts šajā pamācībā.

Produkta garantijas ietvaros sniegtās aizsardzības nosacījums ir arī ražotāja norādījumu ievērošana. Norādījumu neievērošanas rezultātā garantija zaudē spēku. Šī garantija tiek sniegta tikai vienai personai, kas iegādājas produktu no ražotāja, ja līgums nenosaka citādi, kā ir apstiprinājis ražotājs.

JA PIRCEJŠ NAV LIETOTĀJS, TAM ŠIS INSTRUKCIJAS JĀNODOD GALA LIETOTĀJAM. VIENMĒR, KAD TAS IR IESPĒJAMS, TIEK STINGRI IETEIKTS INDIVIDUĀLOS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻUS PAREDZĒT TIKAI ATSEVIŠĶAM LIETOTĀJAM.

JA PRODUKTS TIEK PĀRDOTS ĀRPUS PIRMĀS MĒRĶA VALSTS, LIETOTĀJA DROŠĪBAS APSVĒRUMU DĒĻ IZPLATĪTĀJAM IR JĀNODROŠINA, LAI PRODUKTS ATBILSTU ATTIECĪGĀS VALSTS SPĒKĀ ESOŠAJĀM TIESĪBU NORMĀM, NODROŠINOT PRODUKTA LIETOŠANAS PAMĀCĪBU ATTIECĪGAJĀ VALODĀ UN ŠĀDI IZPILDĪT DIREKTĪVAS EN 795:2012, tips B PRASĪBAS.

PRODUKTA SAVIETOJAMĪBA AR CITIEM IAL (IEKARES SISTĒMA, ENKURI UN SAVIENOJOSĀS IERĪCES): PĀRLIECINIETIES, KA IAL, KURU ESAT IEGĀDĀJIES, IR SAVIETOJAMS AR CITĀM IETEIKTĀJĀM KRITIENA AIZKAVĒŠANAS SISTĒMU SASTĀVDAĻĀM UN NETIKS SAVSTARPĒJI TRAUCĒTAS TO DROŠĪBAS FUNKCIJAS.

Vienīgais piemērotais līdzeklis ķermeņa turēšanai ir **visa ķermeņa iekares sistēma**.

Tai jāatbilst **EN 361** normai. Strādājot iekarē, arī tai ir jāatbilst normai EN 813.

1-1 ATTIECĪGO PRODUKTU SARAKSTS (Skat. attēlu I.dalā)

Produkta nosaukums:	Attēls:	Piezīme:
DuraHoist 3Pod Konsole Miller MightEvac	Attēls A	Izmanto tikai vinčai Miller MightEvac kā trijkāja DuraHoist 3Pod piederumu
DuraHoist 3Pod Miller MightEvac Stiprinājuma elementi	Attēls B	Norobežojošie paliktņi, drošības paliktņi un stiprinājuma elementi Miller MightEvac nostiprināšanai pie konsoles

1-2 KONTAKTINFORMĀCIJA

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUKTA APRAKSTS (Skat. attēlu II.dalā)

Vispārīga informācija	
Norma	EN 795:2012, tips B
Lietotāja slodzes ierobežojums	136kg

Rezerves daļu saraksts	
Daļas apraksts	Atsauces numurs
Stiprinājuma elementi	1030632
Konsoles uzdevas fiksēšanas tapu komplekts	1034576



Nemiet vērā, ka galalietotājam ir aizliegts veikt jebkādu konsoles DuraHoist 3Pod MightEvac daļu nomaiņu, remontu vai labojumus. Pārējo daļu remontu vai nomaiņu ir atļauts veikt tikai sertificētam sabiedrības „Honeywell” servisa centram.

2 - MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

MILLER MIGHTEVAC UN KONSOLE MIGHTEVAC (1. un 2. att.)

KONSOLES MIGHTEVAC MONTĀŽA UZ TRIJKĀJA KĀJAS:

1. Uzbīdīet konsoli no labās puses uz trijkāja ārējā profila (3. att.). Pārļiecinieties, ka konsole sakrīt ar tapu uz trijkāja kājas.
2. Nofiksējiet konsoli no kreisās puses ar divu tapu palīdzību (4. att.)
3. Pārļiecinieties, ka konsole ir pareizi uzstādīta (5. att.).

IERĪCES MILLER MIGHTEVAC MONTĀŽA UZ KONSOLES MIGHTEVAC:

1. Vispirms uzbīdīet Miller MightEvac grozāmo uzgali uz konsoles aizmugurējās daļas (6. att.).
2. Uzbīdīet ierīci Miller MightEvac uz konsoles priekšpuses. Uz konsoles aizmugurējās daļas nofiksējiet ierīces Miller MightEvac grozāmo uzgali ar tapas palīdzību (7. att.).
3. Izbīdīet stiprinājuma elementu caur drošības paliktņi un norobežojošo paliktņi konsoles atverē, kas atrodas vienā plaknē ar MightEvac vītņi. Pievelciet līdz 10 ± 1 Nm. Atkārtojiet otrā pusē (8. att.).

VIRVES MONTĀŽA:

1. Ierīci atļauts montēt tikai uz kājas ar trīsi.
2. Uztādīet ierīces virvi uz trīša un izvelciet pa celiņu (9. att.).



Instructies voor gebruik

NIET WEGGOOIEN - LEZEN VOOR GEBRUIK

Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen, DuraHoist 3pod MightEvac beugel, Voldoet aan de CE-norm EN 795: 2012, type B

1- OVERZICHT

U hebt een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van klasse III gekocht dat u beschermt tegen het risico op ernstig letsel en dodelijke afloop en wij danken u voor uw vertrouwen in ons. Om ervoor te zorgen dat u volledig tevreden bent over dit product moet u, **VOOR ELK GEBRUIK**, de instructies in deze handleiding volgen.

Deze handleiding heeft betrekking op de Miller DuraHoist 3Pod beugel. Deze beugel mag alleen worden gebruikt in combinatie met de DuraHoist 3Pod en de Miller MigtEvac (Referentienummer 1005149, 1014390).

De DuraHoist 3pod met toebehoren dient als een ankerpunt voor beschermingsmiddelen tegen val vanaf een hoogte tijdens het betreden, onderhoud, reparatie en reiniging in krappe ruimtes.

Het betreden van een krappe ruimte is gevaarlijk en kan leiden tot ernstige verwondingen veroorzaakt door een val van hoogte. De DuraHoist 3pod in combinatie met de Miller MightEvac zelfoprollend levenslijn met noodwinch voorkomt geen vrije val, maar dempt de val.

Raadpleeg de handleiding van de DuraHoist 3pod voor alle informatie.



WAARSCHUWING:

Wij raden u aan om deze instructies voor elk gebruik te lezen. Daarnaast aanvaardt de fabrikant of zijn vertegenwoordiger geen aansprakelijkheid voor het gebruik, de opslag of het onderhoud dat niet volgens deze handleiding werd uitgevoerd.

De dekking onder de productgarantie is ook onderworpen aan de naleving van de voorschriften van de fabrikant. Als u deze voorschriften niet volgt, kan de garantie vervallen. Deze garantie wordt aan slechts één koper van het product van de fabrikant gegeven, tenzij anders bepaald door de contractuele bepalingen die door de fabrikant werden goedgekeurd.

ALS DE KOPER NIET DE GEBRUIKER IS, DAN MOET HIJ DEZE INSTRUCTIES AAN DE EINDGEBRUIKER GEVEN. INDIEN MOGELIJK, HET WORDT AANBEVOLEN DAT DE PBM PERSOONLIJK AAN EEN ENKELE GEBRUIKER WORDEN TOEGEWEZEN.

ALS HET PRODUCT BUITEN HET EERSTE LAND VAN BESTEMMING WORDT VERKOCHT, DAN MOET DE VERKOPER ERVOOR ZORGEN, VOOR DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER, DAT HET PRODUCT AAN DE WETTEN VAN DAT LAND VOLDOET EN DE INSTRUCTIES IN DE TAAL VAN HET LAND VERSTREKKEN, VOLGENS DE VEREISTEN VAN EN 795:2012, type B.

COMPATIBILITEIT VAN HET PRODUCT MET ANDERE PBM (HARNAS, ANKERS EN BEVESTIGINGSAPPARATUUR): ZORG DAT DE PBM DIE U HEBT GEKOCHT BEANTWOORDT AAN DE AANBEVELINGEN VAN ANDERE ONDERDELEN VAN VALBEVEILIGINGSSYSTEMEN EN DAT HUN VEILIGHEIDSFUNCTIES ELKAAR NIET BELEMERREN.

Een **full-body harnas** is het enige juiste apparaat voor het lichaam. Het moet voldoen aan **EN 361**. Als u in suspensie werkt, moet het full-body harnas ook voldoen aan EN 813.

1-1 LIST OF PRODUCTS CONCERNED (zie afbeelding in deel I)

Productnaam:	Afbeelding:	Opmerking:
Miller DuraHoist 3Pod MightEvac beugel	Afbeelding A	Mag alleen worden gebruikt met Miller MightEvac als een accessoire voor DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Bevestigingen	Afbeelding B	Spacers, borgringen en bevestiging om Miller MightEvac in de beugel te bevestigen

1-2 CONTACTGEGEVENS

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUCTBESCHRIJVING (zie afbeelding in deel II)

Algemene informatie	
Standaard	EN 795:2012, type B
Gewichtslimiet gebruiker	136kg

Lijst met reserveonderdelen	
Omschrijving van onderdeel	Referenti- nummer
Bevestigingsmiddelen	1030632
Set van duwpennen voor beugel	1034576



De eindgebruiker mag geen enkel onderdeel van de DuraHoist 3Pod
MightEvac beugel vervangen, repareren of wijzigen. Het repareren of
vervangen van andere onderdelen mag alleen door een gecertificeerd
Honeywell-servicecentrum worden uitgevoerd.

2 - INSTALLATIE EN AANPASSING

MILLER MIGHTEVAC EN MIGHTEVAC BEUGEL (Afb. 1 & 2)

INSTALLATIE VAN DE MIGHTEVAC BEUGEL OP DE 3POD-POOT:

1. Schuif de beugel op het buitenste profiel van de 3Pod-poot, vanaf de
rechterzijde (afb. 3). Zorg dat de beugel over de pin van de 3Pod-poort schuift.
2. Bevestig de beugel aan de linkerkant met twee pinnen (Afb. 4)
3. Controleer of de beugel correct is geïnstalleerd (afb. 5).

MILLER MIGHTEVAC OP DE MIGHTEVAC-BEUGEL INSTALLEREN:

1. Schuif eerst de bevestiging van de Miller MightEvac in het achterste deel van de beugel (afb. 6).
2. Schuif de Miller MightEvac op het voorste deel van de beugel. Maak de Miller MightEvac-bevestiging vast met de pin aan het achterste gedeelte van de beugel (Afb. 7).
3. Steek het bevestigingselement door de borging en afstandhouder in het gat in de beugel dat met een schroefgat in de MightEvac-unit samenvalt. Aanspannen tot 10 ± 1 Nm. Herhaal dit voor de andere kant (afb. 8).

INSTALLATIE VAN KABEL:

1. Het apparaat mag alleen op het been met de poelie worden geïnstalleerd.
2. Installeer de kabel op de poelie en laat de kabel door de groef lopen (afb. 9).



Bruksanvisning

VENNLIGST IKKE KAST - LES FØR BRUK

Personlig utstyr til vern mot fall, DuraHoist 3Pod MightEvac-konsollen, i samsvar med EU-norm EN 795:2012, type B

1- OVERSIKT

Du har gått til anskaffelse av personlig verneutstyr av kategori III til beskyttelse mot alvorlige personskader eller dødsfall som følge av fall og vi takker deg for den tilliten du har vist oss. For at du skal bli helt fornøyd med dette produktet, er det helt nødvendig at du **FØR HVER GANGS BRUK** går fram i samsvar med de henstillingene som er omtalt i denne anvisningen.

Denne anvisningen omhandler DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket-konsollen. Konsollen får brukes kun i kombinasjon med DuraHoist 3Pod og Miller MightEvac (Referansenr. 1005149, 1014390).

DuraHoist 3Pod-utstyret med tilbehør tjener som forankringspunkt for utstyr som beskytter mot fall fra høyden idet man begir seg inn i trange rom og utfører vedlikeholds-, service- eller renholdsoppgaver i slike rom.

Å begi seg inn i trange rom og utføre arbeidsoppgaver i slike rom er farlig og det vil kunne oppstå alvorlige personskader knyttet til fall fra høyden. DuraHoist 3Pod, i kombinasjon med den selvviklende redningslinen Miller MightEvac med heveanordning i nødstilfeller forhindrer ikke et fritt fall, men begrenser det.

For komplett informasjon, vennligst se bruksanvisningen for DuraHoist 3Pod-utstyret.



Vi anbefaler deg å før hver gangs bruk lese disse henstillingene. Dessuten tar verken produsent eller dennes representant på seg noe ansvar for bruk, lagring eller vedlikehold som er foretatt på annen måte enn det som er beskrevet i denne anvisningen.

Produktets garantidekning forutsetter i tillegg at produsentens henstillinger blir fulgt. Dersom ikke så skjer, vil det få til følge at garantien opphører. Denne garantien ytes kun overfor én person som har kjøpt produktet fra produsenten, så fram det som er fastsatt i kjøpsavtalen ikke slår fast noe annet enn hva produsenten har godkjent.

DERSOM KJØPER IKKE SAMTIDIG ER BRUKER, MÅ VEDKOMMENDE OVERLEVERE DENNE ANVISNINGEN TIL SLUTTBRUKER. NÅR SOM HELST SÅ FRAMT DETTE ER MULIG, ANBEFALES DET INNSTENDIG AT PERSONLIG VERNEUTSTYR KUN BRUKES AV EN ENKELT BRUKER.

DERSOM PRODUKTET SELGES TIL ET ANNET LAND ENN DET DET OPPRINNELIG VAR BEREGNET PÅ, ER DET FORHANDLERENS PLIKT AV HENSYN TIL BRUKERENS SIKKERHET Å SØRGE FOR AT PRODUKTET - I TRÅD MED DET AKTUELLE LANDETS GJELDENE LOVER - Å UTSTYRE PRODUKTET MED EN ANVISNING PÅ DET AKTUELLE SPRÅKET OG DERMED OPPFYLLE KRAVENE I DIREKTIV EN 795:2012, type B.

PRODUKTETS KOMPATIBILITET MED ANNET PERSONLIG VERNEUTSTYR (SELE, ANKRE OG FORBINDELSUTSTYR): FORSIKRE DEG OM AT DET PERSONLIGE VERNEUTSTYRET DU HAR ANSKAFFET ER KOMPATIBELT MED ANBEFALINGENE MHT. ØVRIGE DELER AV SYSTEMENE TIL FALLBEGRENSNING OG AT DERES SIKKERHETSFUNKSJON IKKE STÅR I ET MOTSETNINGSFORHOLD TIL HVERANDRE.

Det eneste egnede hjelpemidlet til å holde en kropp er en **sele til hele kroppen**. Denne må være i overensstemmelse med norm **EN 361**. Ved arbeid i opphengt tilstand, må den i tillegg være i samsvar med norm EN 813.

1-1 OVERSIKT OVER AKTUELLE PRODUKTER (vennligst se illustrasjon i del I)

Produktnavn:	Illustrasjon:	Merknad:
DuraHoist 3Pod MightEvac-konsoll	Illustrasjon A	Brukes utelukkende til Miller MightEvac som tilbehør til DuraHoist 3Pod
Miller DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Festeelementer	Illustrasjon B	Sokler beregnet på å skape avstand (slingringsmonn), sikringssokler og festeelementer for festing av Miller MightEvac til konsollen

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUCT DESCRIPTION (vennligst se illustrasjon i del II)

Generell informasjon	
Norm	EN 795:2012, type B
Begrensning i brukers belastning	136kg

Oversikt over reservedeler	
Beskrivelse av del	Referansenr.
Festelementer	1030632
Sett av låseplugger til konsollens forlengelsesstykke	1034576



Vennligst vær klar over at sluttbruker ikke får foreta utskiftning, reparasjon eller modifisering av noen annen komponent i DuraHoist 3Pod MightEvac-konsollen. Reparasjoner eller modifiseringer av andre komponenter får utelukkende utføres av et sertifisert servicesenter hos foretaket Honeywell.

2 - MONTERING OG INNSTILLING

MILLER MIGHTEVAC OG MIGHTEVAC-KONSOLLEN (Illustrasjonene 1 og 2)

MONTERING AV MIGHTEVAC-KONSOLLEN TIL TRIPODENS FOT:

1. Skyv fra høyre på konsollen til tripodens utvendige profil (Illustrasjon 3). Forsikre deg om at konsollen faller inn i pluggen på tripodens fot.
2. Fest konsollen fra venstre ved hjelp av to plugger (Illustrasjon 4)
3. Kontroller at konsollen er riktig installert (Illustrasjon 5).

MONTERING AV MILLER MIGHTEVAC-UTSTYRET TIL MIGHTEVAC-KONSOLLEN:

1. Skyv først det dreibare forlengelsesstykket til Miller MightEvac-utstyret inn i konsollens bakre del (Illustrasjon 6).
2. Skyv Miller MightEvac-utstyret inn i konsollens framre del. På baksiden av konsollen fester du det dreibare forlengelsesstykket til Miller MightEvac-utstyret ved hjelp av pluggen (Illustrasjon 7).
3. Tre festeelementet gjennom sikringssokkelen og sokkelen som er der for å skape avstand (slingringsmonn) inn i åpningen i konsollen, som er på høyde med åpningen med gjenger i MightEvac-enheten. Stram (dra til) med 10 ± 1 Nm. Gjør det samme på den andre siden (Illustrasjon 8).

MONTERING AV LINE:

1. Utstyret får kun monteres til fot med trinse.
2. Installer utstyrets line til trinsen og tre den gjennom rillen (Illustrasjon 9).



Instrukcja obsługi

ZACHOWAJ - ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ PRZED UŻYCIEM

Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem, uchwyt MightEvac, Zgodne z normą WE Standard EN 795:2012, typ B

1- PODSUMOWANIE

Dokonałeś zakupu środka ochrony indywidualnej (ŚOI) III klasy, służącego do ochrony przed zagrożeniami mogącymi spowodować obrażenia ciała lub śmierć, w związku z czym pragniemy podziękować za zaufanie, którym nas obdarzyłeś. Aby móc w pełni zadowolający sposób korzystać z niniejszego produktu, należy **PRZED KAŻDYM UŻYCIEM** przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja dotyczy uchwytu do urządzenia Miller Mightevac.

Niniejszy wspornik można stosować tylko w zestawieniu z trójnogiem Miller DuraHoist i Miller Migtevac. (Numer referencyjny 1005149, 1014390).

Urządzenie Miller DuraHoist z akcesoriami stosuje się jako punkt kotwiczący dla urządzenia chroniącego przed upadkiem z wysokości podczas wchodzenia do przestrzeni zamkniętych. Wejście do przestrzeni ograniczonej to niebezpieczna czynność, podczas której może nastąpić upadek z wysokości skutkujący poważnymi obrażeniami ciała. Urządzenie Miller DuraHoist stosowane w zestawieniu z urządzeniem samohamownym z funkcją podnoszenia Miller MightEvac nie stanowi prewencji przed swobodnym upadkiem, jedynie ogranicza skutki upadku.

Wszelkie informacje, patrz instrukcja obsługi urządzenia Miller DuraHoist.



UWAGA:

Zalecamy, aby przed każdym użyciem urządzenia zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Oprócz tego producent lub jego przedstawiciel nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia, przechowywania lub konserwacji niezgodnych z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Ochrona zapewniana w ramach gwarancji produktu jest uwarunkowana również przestrzeganiem instrukcji producenta. Nieprzestrzeganie instrukcji skutkuje utratą gwarancji. Niniejsza gwarancja udziela się tylko jednej osobie, która dokonuje zakupu produktu u producenta, o ile w umowie nie zawarto ustaleń odmiennych od tych, które są wymagane do uzyskania zezwolenia wydanego przez producenta.

JEŻELI NABYWCA NIE JEST TOŻSAMY Z UŻYTKOWNIKIEM, WÓWCZAS JEST ON ZOBOWIĄZANY DO PRZEKAZANIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI KOŃCOWEMU UŻYTKOWNIKOWI. JEŻELI JEST TO MOŻLIWE, STANOWCZO ZALECAMY, ABY ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZEZNACZONE BYŁY DLA KONKRETNIEGO INDYWIDUALNEGO UŻYTKOWNIKA.

JEŻELI SPRZEDAŻ PRODUKTU ODBYWA SIĘ POZA OBSZAREM KRAJU PIERWSZEGO PRZEZNACZENIA, TO ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO

UŻYTKOWNIKA DEALER JEST ZOBOWIĄZANY ZAPEWNIĆ, ABY PRODUKT BYŁ ZGODNY Z PRZEPISAMI PRAWAMI OBOWIĄZUJĄCYMI W DANYM KRAJU I ZAPEWNIĆ TŁUMACZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI NA WYMAGANY JEZYK TAKIM SPOSOBEM, ABY BYŁ ZGODNY Z WYMAGANIAMI DYREKTYWY **EN 795:2012, typ B.**

ZGODNOŚĆ PRODUKTU Z INNYMI ŚOI (SZELKI, KOTWY I URZĄDZENIE ŁĄCZĄCE): UPEWNIJ SIĘ, CZY NABYTE ŚOI SĄ KOMPATYBILNE Z ZALECENIAMI OKREŚLONYMI DLA POZOSTAŁYCH KOMPONENTÓW SYSTEMU KOTWICZĄCEGO, KTÓRY JEST PRZEZNACZONY DO OCHRONY PRZED UPADKIEM I CZY ICH FUNKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA NIE SĄ WZAJEMNIE SPRZECZNE.

Szelki bezpieczeństwa to jedyne odpowiednie urządzenie, które można stosować do pracy na wysokości i w przestrzeniach zamkniętych. Muszą być zgodne z normą **EN 361**. W przypadku pracy w podwieszeniu, szelki bezpieczeństwa powinny spełniać wymagania EN 813.

1-1 LISTA STOSOWNYCH PRODUKTÓW (patrz rysunek w części I)

Nazwa produktu:	Rysunek:	Uwagi
Trójnóg Miller DuraHoist uchwyt ghtEvac	Rysunek A	Stosuje się dla Miller MightEvac w charakterze jednego z akcesoriów do trójnogu Miller DuraHoist
Trójnóg Miller DuraHoist MightEvac Elementy mocujące	Rysunek B	Rozpórki, podkładki zabezpieczające i elementy mocujące do przymocowania Miller MightEvac do uchwytu

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 OPIS PRODUKTU (patrz rysunek w części II)

Ogólna informacja		Lista części zamiennych	
Norma	EN 795:2012, typ B	Opis elementu	Numer referencyjny
Maks. ciężar użytkownika włącznie	136kg	Elementy mocujące	1030632
		Komplet bolców zabezpieczających do tulei wspornika	1034576



Należy pamiętać, że użytkownik końcowy nie może przeprowadzać wymiany, naprawy lub modyfikacji żadnego z pozostałych elementów uchwytu MightEvac. Wymianę lub naprawę pozostałych elementów może przeprowadzać tylko certyfikowane centrum firmy Honeywell.

2 - INSTALACJA I REGULACJA

MILLER MIGHTEVAC I UCHWYT MIGHTEVAC (Rys. 1 i 2)

INSTALACJA UCHWYTU MIGHTEVAC DO NOGI TRÓJNOGU:

1. Nasunąć wspornik z prawej strony na zewnętrzny profil trójnoгу (Rys. 3).
Upewnić się, czy wspornik ześlizgnie się przez bolec zabezpieczający umieszczony na nodze trójnoгу.
2. Zabezpieczyć wspornik z lewej strony za pomocą dwóch bolców (Rys. 4).
3. Sprawdzić, czy wspornik został zainstalowany prawidłowo (Rys. 5).

INSTALACJA URZĄDZENIA MILLER MIGHTEVAC DO UCHWYTU MIGHTEVAC:

1. Najpierw nasunąć krętlik urządzenia Miller MightEvac aż do tylnej części wspornika (Rys. 6).
2. Nasunąć urządzenie Miller MightEvac na przednią część uchwytu. Zabezpieczyć krętlik Miller MightEvac za pomocą bolca, który należy wsunąć do tylnej części wspornika (Rys. 7).
3. Wsunąć element mocujący przez podkładkę zabezpieczającą i rozpórkę do otworu we wsporniku, który jest ustawiony w linii z otworem gwintowanym jednostki Miller MightEvac. Dociągnąć do 10 ± 1 Nm. Powtórzyć opisaną procedurę również po drugiej stronie (Rys. 8).

INSTALACJA LINKI:

1. Urządzenie można instalować wyłącznie na nodze z bloczkiem.
2. Zainstalować linkę urządzenia na bloczek i przewlec linkę przez wyżłobienie (Rys. 9).



Manual de instruções

NÃO ATIRE AO LIXO – LEIA ANTES DE USAR

**Equipamento de proteção pessoal contra queda, consola DuraHoist 3Pod
MightEvac, em conformidade com a norma europeia EN 795:2012, typ B**

1- SUMÁRIO

Acabou de comprar o equipamento de proteção pessoal (OOP) da classe III destinada para proteção contra lesão e lesão fatal e e nós agradecemos-lhe pela sua confiança que nos dedica. Para atingir a satisfação completa com este produto é necessário para que proceda **ANTES DE CADA USO** segundo as instruções neste manual.

Estas instruções referem-se à consola DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket. Esta consola pode ser usada somente em combinação com os equipamentos DuraHoist 3Pod e Miller MightEvac (Número de referência 1005149, 1014390).

O equipamento DuraHoist 3Pod com acessório serve como um ponto de ancoragem do equipamento para proteção contra queda de altura durante entrada a espaços estreitos e desempenho de atividades de manutenção, serviço ou limpeza neles.

É perigoso entrar em espaços estreitos podendo ocorrer lesões graves durante queda de altura. O equipamento DuraHoist 3Pod em combinação com o cabo de resgate auto-retrátil Miller MightEvac com o dispositivo de elevação de emergência não impede a uma queda livre mas limita consequências de queda.

Todas as informações, ver Instruções de utilização para o equipamento DuraHoist 3Pod.



AVISO:

Recomendamos-lhe para ler estas instruções antes de cada uso. O fabricante ou seu representante não assume responsabilidade pelo uso, armazenamento ou manutenção efetuadas de outra maneira a qual está descrita nestas instruções.

A embalagem faz parte da garantia do produto e está em conformidade com as instruções do fabricante. O não cumprimento tem como consequência a não validade da garantia. Esta garantia fornece-se somente a uma pessoa a qual compra o produto do fabricante, se as disposições contratuais não o estipulem de outra maneira do que a aprovação do fabricante.

SE O COMPRADOR NÃO É USUÁRIO DEVE PASSAR ESTAS INSTRUÇÕES AO USUÁRIO FINAL. SEMPRE QUE POSSÍVEL RECOMENDA-SE VIVAMENTE PARA QUE OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO PESSOAIS SEJAM DESTINADOS PARA CADA RESPECTIVO USUÁRIO INDIVIDUALMENTE.

SE O PRODUTO ESTÁ VENDIDO FORA DO PRIMEIRO PAÍS DE DESTINO, O COMERCIANTE DEVE ASSEGURAR, POR RAZÕES DE SEGURANÇA, DE QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS LEIS EM VIGOR DO PAÍS E ASSEGURAR AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO PRODUTO EM RESPECTIVO IDIOMA PARA CUMPRIR OS REQUISITOS DA NORMA **EN 795:2012, typ B.**

COMPATIBILIDADE DO PRODUTO COM OUTROS EPP (CINTO, ÂNCORAS E DISPOSITIVOS DE JUNÇÃO): ASSEGURE-SE DE QUE O EPP QUE COMPROU É COMPATÍVEL COM AS RECOMENDAÇÕES RELATIVAS A OUTRAS COMPONENTES DO SISTEMA DE DETENÇÃO DE QUEDA E DE QUE NÃO OCORREM INTERFERÊNCIAS MÚTUAS NAS SUAS FUNÇÕES DE SEGURANÇA.

Arnês de corpo inteiro deve ser o único equipamento adequado para manter a posição do corpo. Deve estar em conformidade com a **EN 361**. Em caso de trabalho em suspensão deve também estar em conformidade com a norma EN 813.

1-1 LISTA DE RESPETIVOS PRODUTOS (ver a imagem na parte I)

Nome do produto:	Imagem:	Observação:
DuraHoist 3Pod Consola MightEvac	Fig. A	Usa-se somente para a Miller MightEvac como acessório do DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Elementos de fixação	Fig. B	Arruelas espaçadoras, de segurança e elementos de fixação para fixar o Miller MightEvac à consola

1-2 CONTATO

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ver a imagem na parte II)

Informações gerais		Lista de peças de reserva	
Norma	EN 795:2012, typ B	Descrição da peça	Número de referência
Limite de carga de usuário	136kg	Elementos de fixação	1030632
		Jogo de pinos de aretação para a peça de extensão da consola	1034576



Lembre-se, por favor, de que o usuário final não pode substituir, reparar ou modificar nenhuma das outras peças da consola DuraHoist 3Pod MightEvac. Reparações ou substituições de outras peças pode efetuar somente o centro de serviço certificado da empresa Honeywell.

2 - MONTAGEM E AJUSTAMENTO

MILLER MIGHTEVAC A KONSOLA MIGHTEVAC (Imag. 1 e 2)

MONTAGEM DA CONSOLA MIGHTEVAC NA PERNA DO TRIPÉ:

1. Insira a consola pelo lado direito no perfil externo do tripé (Imag. 3). Assegure-se de que a consola trancou corretamente no pino na perna do tripé.
2. Assegure a consola pelo lado esquerdo com dois pinos (Imag. 4)
3. Verifique que a consola foi instalada corretamente (Imag. 5).

MONTAGEM DO EQUIPAMENTO MILLER MIGHTEVAC NA CONSOLA MIGHTEVAC:

1. Primeiro insira a peça de extensão rotativa do equipamento Miller MightEvac na parte traseira da consola (Imag. 6).
2. Insira o equipamento Miller MightEvac na parte dianteira da consola. Na parte traseira da consola assegure a peça de extensão rotativa do equipamento Miller MightEvac mediante o pino (Imag. 7).
3. Enfie o elemento de fixação através da arruela de segurança e a arruela espaçadora ao orifício da consola o qual está alinhado com o orifício com rosca na unidade MightEvac. Aperte ao 10 ± 1 Nm. Repite-o em outro lado (Imag. 8).

MONTAGEM DO CABO:

1. O equipamento pode ser instalado somente na perna com polia.
2. Instale o cabo do equipamento na polia e enfie-o pela ranhura (Imag. 9).



Instrucțiuni de utilizare

NU ARUNCAȚI – CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Echipamentul de protecție individuală anti-cădere, consola DuraHoist 3Pod MightEvac, în conformitate cu norma europeană EN 795:2012, tip B

1- PREZENTARE

Ați cumpărat echipamentul de protecție individuală (EPI) clasa III pentru protecția împotriva pericolului accidentării grave ori decesului iar noi vă mulțumim pentru încrederea acordată. Pentru atingerea satisfacției depline cu acest produs este indispensabil ca **ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE** să procedați conform indicațiilor din aceste instrucțiuni.

Aceste instrucțiuni se referă la consola DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket. Această consolă se poate utiliza doar în combinație cu dispozitivele DuraHoist 3Pod și Miller MigEvac.

Dispozitivul DuraHoist 3Pod cu accesorii servește drept punct de ancorare pentru protecția anti-cădere de la înălțime în timpul intrării în spații limitate și efectuarea activităților de întreținere, service și curățenie în aceste spații.

Intrarea și munca în spații limitate este periculoasă și poate cauza accidentări grave în cazul căderii de la înălțime. DuraHoist 3Pod în combinație cu cablul de salvare autoretractant Miller MightEvac cu dispozitiv de ridicare de urgență nu împiedică căderea liberă, dar limitează căderea.

Pentru informații complete veșteți Instrucțiunile de utilizare pentru echipamentul DuraHoist 3Pod.



ATENȚIONARE:

Vă recomandăm ca înainte de fiecare utilizare să citiți aceste indicații. În plus, vă atenționăm că producătorul ori reprezentantul acestuia nu preia responsabilitatea pentru utilizarea, depozitarea ori întreținerea efectuată în alt mod decât cel descris în aceste instrucțiuni.

Asistența asigurată în cadrul garanției produsului este, de asemenea, condiționată de respectarea indicațiilor producătorului. Nerespectarea va avea drept urmare anularea garanției. Această garanție i se oferă doar unei singure persoane care cumpără produsul de la producător, dacă prevederile contractuale nu stabilesc altfel, decât este aprobat de producător.

DACĂ CUMPĂRĂTORUL NU ESTE UTILIZATOR, TREBUIE SĂ-I PREDEA ACESTE INSTRUCȚIUNI UTILIZATORULUI FINAL. SE RECOMANDĂ CU TĂRIE CA ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE INDIVIDUALĂ SĂ FIE DESTINAT ÎNTOTDEAUNA UNUI SINGUR UTILIZATOR, DACĂ ACEST LUCRU ESTE POSIBIL.

DACĂ PRODUSUL ESTE VÂNDUT ÎN AFARA PRIMEI ȚĂRI DE DESTINAȚIE, ATUNCI DIN MOTIVE DE SECURITATE PENTRU UTILIZATOR, DEALERUL TREBUIE SĂ ASIGURE CA PRODUSUL SĂ FIE ÎN CONCORDANȚĂ CU LEGISLAȚIA VALABILĂ A ȚĂRII ȘI SĂ OFERE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎN LIMBA CORESPUNZĂTOARE ȘI SĂ SATISFACĂ, ASTFEL, TOATE CERINȚELE DIRECTIVEI EN 795:2012, tip B.

COMPATIBILITATEA PRODUSULUI CU ALT EPI (CHINGI, ANCORE ȘI DISPOZITIVE DE LEGĂTURĂ): ASIGURAȚI-VĂ, CĂ ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PROCURAT DE DUMNEAVOASTRĂ ESTE COMPATIBIL CU RECOMANDĂRILE CELORLALTE COMPONENTE ALE SISTEMELOR DE BLOCARE A CĂDERII ȘI CĂ FUNCȚIILE LOR DE SIGURANȚĂ NU SUNT RECIPROC ÎN CONTRADICȚIE.

Chinga corporală este singurul echipament corespunzător pentru suportul corpului. Trebuie să fie în acord cu **EN 361**. În cazul activității în suspensie chinga corporală trebuie să fie în acord cu EN 813.

1-1 LISTA DE PRODUSE AFERENTE (vezi ilustrația în partea I)

Denumirea produsului:	Ilustrația:	Mențiune:
DuraHoist 3Pod Consola MightEvac	Ilustrația A	Se folosește doar pentru Miller MightEvac ca accesoriu la DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Elemente de fixare	Ilustrația B	Șaibe distanțier, șaibe de blocare și elemente de fixare a Miller MightEvac la consolă

1-2 CONTACT

Honeywell Fall Protection France SAS
 35-37, rue de la Bidauderie
 18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
 Tél: (33) 02 48 52 40 40
 Fax : (33) 02 48 71 04 97
 e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
 Web: www.honeywellsafety.com

1-3 DESCRIEREA PRODUSULUI (vezi ilustrația în partea II)

Informații generale		Lista cu piese de schimb	
Norma	EN 795:2012, tip B	Descrierea piesei	Număr de referință
Limita sarcinii de utilizare	136kg	Elemente de fixare	1030632
		Set știfturi de blocare pentru adaptorul consolei	1034576



Luați la cunoștință, că utilizatorul final nu are voie să efectueze înlocuirea, reparația sau modificarea niciunui alt element al consolei DuraHoist 3Pod MightEvac. Reparațiile ori modificările altor piese le poate efectua doar centrul de service certificat al societății Honeywell.

2 - MONTAJUL ȘI REGLAREA

MILLER MIGHTEVAC ȘI CONSOLA MIGHTEVAC (Fig. 1 și 2)

MONTAJUL CONSOLEI MIGHTEVAC PE PICIORUL TREPIEDULUI:

1. Glisați consola din dreapta pe profilul exterior al trepidului (Fig. 3). Verificați dacă consola se înclișetează în știftul de pe piciorul trepidului.
2. Asigurați consola din partea stângă cu două știfturi (Fig. 4)
3. Verificați dacă consola este instalată corect (Fig. 5).

MONTAJUL ECHIPAMENTULUI MILLER MIGHTEVAC PE CONSOLA MIGHTEVAC:

1. Mai întâi glisați adaptorul rotativ al dispozitivului Miller MightEvac în partea din spate a consolei (Fig. 6).
2. Glisați dispozitivul Miller MightEvac în partea din față a consolei. Pe partea din spate a consolei blocați adaptorul rotativ al dispozitivului Miller MightEvac cu ajutorul știftului (Fig. 7).
3. Treceți elementul de fixare prin șaiba de siguranță și șaiba distanțier în deschizătura consolei, care este la nivel cu deschizătura cu filet din unitatea MightEvac. Strângeți la 10 ± 1 Nm. Repetați pe cealaltă parte (Fig. 8).

MONTAJUL CABLULUI:

1. Echipamentul poate fi montat doar pe picior cu scripete.
2. Instalați cablul echipamentului pe scripete și treceți-l prin canelură (Fig. 9).



Инструкция пользования

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ

Личные средства защиты от падения, кронштейн DuraHoist 3Pod

MightEvac, в соответствии с европейскими стандартами EN 795:2012, тип B

1- СВЕДЕНИЯ

Вы приобрели средство индивидуальной защиты (ООП) Класс III для защиты от серьезных травм или смерти, и мы благодарим Вам за доверие, которое Вы оказали нам. Для достижения полного удовлетворения работы с этим продуктом, необходимо **ПЕРЕД КАЖДЫМ ПОЛЬЗОВАНИЕМ** соблюдали правила указанные в данном руководстве.

Эта инструкция относится к кронштейну DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket.

Этот кронштейн возможно использовать только в сочетании с изделием

DuraHoist 3Pod и Миллер MightEvac (Ссылочный номер 1005149, 1014390).

Это изделие DuraHoist 3Pod с принадлежностями может быть использовано как место крепления изделия от падения с высоты при входе в узкие пространства и выполнения в них технического обслуживания, ремонта или уборочных работ.

Вход в стесненное пространство и работы в них опасны и могут привести к серьезным травмам при падении с высоты. DuraHoist 3pod в комбинации с самовтягивающим защитным тросом Миллер MightEvac с аварийным подъемником падение не отвратит, но уменьшит резкий спад.

Всю информацию см. в Инструкции по эксплуатации для изделия DuraHoist 3Pod.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Перед каждым применением рекомендуем вам прочитать эту инструкцию. Также предупреждаем, что производитель и его представитель, не несут ответственность за использование, хранение или техническое обслуживание, выполняемое любым иным способом, нежели как описано в данном руководстве.

Гарантия на продукт действительна только в том случае если были исполнены все указания производителя. Несоблюдение этих указаний приведет к аннулированию гарантии. Эта гарантия предоставляется только одному лицу, покупателю изделия от производителя, если в договоре не предусмотрено иначе, чем утвердил производитель.

ЕСЛИ ПОКУПАТЕЛЬ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, ТО ОН ДОЛЖЕН ЭТИ УКАЗАНИЯ ПЕРЕДАТЬ КОНЕЧНОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ, ВСЯКИЙ РАЗ, КОГДА ЭТО ВОЗМОЖНО, НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ БЫЛИ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ КАЖДОГО ОТДЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

ЕСЛИ ИЗДЕЛИЕ ПРОДАЕТСЯ ЗА ПРЕДЕЛЫ ПЕРВОЙ СТРАНЫ НАЗНАЧЕНИЯ, ТОРГОВЕЦ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДОЛЖЕН ОБЕСПЕЧИТЬ, ЧТОБЫ ПРОДУКТ БЫЛ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ДАНОЙ СТРАНЫ, И ПРЕДОСТАВИТЬ ИНСТРУКЦИЮ НА СООТВЕТСТВУЮЩЕМ ЯЗЫКЕ И, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ИСПОЛНИТЬ ВСЕ ТРЕБОВАНИЯ ДИРЕКТИВЫ EN 795:2012, тип B.

СХОДСТВО С ДРУГИМИ СИЗ (КОНСТРУКЦИЯ, АНКЕРА И КРЕПЕЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ): УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СИЗ, КОТОРЫЕ ВЫ ПРЕОБРЕЛИ СООТВЕТСТВУЮТ РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПО ОТНОШЕНИЮ К ДРУГИМ КОМПОНЕНТАМ СИСТЕМЫ ДЛЯ ЗАДЕРЖАНИЯ ПАДЕНИЯ И НЕ ПРОИСХОДЯТ ВЗАИМНЫЕ ПОМЕХИ ИХ ФУНКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ Единственным подходящим средством для держания корпуса является полная конструкция.

Она должна быть в соответствии со стандартами **EN 361**. При работе в подвеске она должна быть в соответствии со стандарту EN 813.

1-1 СПИСОК ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ИЗДЕЛИЯ (см. рисунок части I)

Название изделия:	Рисунок:	Примечание:
DuraHoist 3Pod Кронштейн MightEvac	Рисунок А	Используется только для Миллер MightEvac как принадлежности к DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac Крепежные элементы	Рисунок В	Распорные шайбы, фиксирующие шайбы и крепежные компоненты для крепления Миллер MightEvac К кронштейну

1-2 АДРЕС

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (см. Рисунок в части II)

Общая информация	
Норма	EN 795:2012, тип В
Ограничение нагрузки пользователя	136 кг

Список запасных частей	
Описание запчастей	Ссылочный номер
Крепежные компоненты	1030632
Набор арретирующих стержней для наставки кронштейна	1034576



Обратите внимание, что конечный пользователь не может выполнить замену, ремонт или модификацию любой другой части консоли DuraHoist 3pod MightEvac. Ремонт или модификации других частей должны быть выполнены сертифицированным сервисным центром для Honeywell.

2 - УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА

МИЛЛЕР MIGHTEVAC И КРОНШТЕЙН MIGHTEVAC (рис. 1 и 2)

УСТАНОВКА КРОНШТЕЙНА MIGHTEVAC НА НОГУ ШТАТИВА:

1. Кронштейн с правой стороны наденьте на внешний профиль штатива (рис. 3).
Убедитесь, что кронштейн попал в ногу штатива.
2. Закрепите кронштейн с левой стороны двумя стержнями МА (рис. 4)
3. Проверьте, если кронштейн правильно установлен (рис. 5).

УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ МИЛЛЕР MIGHT MOG EVAC EVAC НА КРОНШТЕЙН MIGHTEVAC:

1. Сначала вставьте вращающуюся наставку устройства Миллер MightEvac в заднюю часть кронштейна (рис. 6).
2. Устройство Миллер MightEvac вставьте в переднюю часть кронштейна. На задней стороне кронштейна закрепите вращающуюся наставку устройства Миллер MightEvac с помощью стержня (рис. 7).
3. Протяните крепежный элемент через фиксирующую и распорную шайбы в отверстие в кронштейне, который находится на уровне отверстия с резьбой в устройстве MightEvac. Затяните на 10 ± 1 Нм. Также сделайте и на другой стороне (рис. 8).

УСТАНОВКА ТРОСА:

1. Устройство может быть установлено только на ноге с блоком.
2. Наденьте трос установки на блок и протяните его канавкой (рис. 9).



Návod na použitie

NEVYHADZUJTE – PREČÍTAJTE PRED POUŽITÍM

Osobné ochranné zariadenie proti pádu, konzola DuraHoist 3Pod MightEvac, zodpovedá norme CE Standard EN 795:2012, typ B

1- PREHLAD

Zakúpili ste osobnú ochrannú pomôcku (OOP) triedy III určenú na ochranu proti zraneniu alebo smrteľnému zraneniu a my Vám ďakujeme za dôveru, ktorú nám týmto prejavujete. K dosiahnutiu plnej spokojnosti s týmto produktom je nevyhnutné, aby ste **PRED KAŽDÝM POUŽITÍM** postupovali podľa inštrukcií v tomto návode.

Tento návod sa týka konzoly DuraHoist 3Pod MightEvac.

Túto konzolu je možné použiť jedine v kombinácii so zariadením DuraHoist 3Pod a Miller MigTEvac (Referenčné číslo 1005149, 1014390).

Zariadenie DuraHoist 3Pod s príslušenstvom slúži ako kotviaci bod zariadenia na ochranu proti pádu z výšky pri vstupe, údržbe, oprave a čistení stiesnených priestorov.

Vstup do stiesnených priestorov a práce v nich sú nebezpečné a môže dôjsť k vážnym zraneniam pri páde z výšky. Zariadenie DuraHoist 3Pod v kombinácii so samonavíjacím zachycovačom pádu Miller MightEvac s pohotovostným zdvíhacím zariadením Emergency Retrieval Hoist nie je ochranou pred voľným pádom, ale obmedzuje prepád.

Všetky informácie, pozri Návod na použitie pre zariadenie DuraHoist 3Pod.



UPOZORNENIE:

Odporúčame Vám, aby ste si pred každým použitím prečítali tieto inštrukcie. Okrem toho, výrobca alebo jeho zástupca nepreberá zodpovednosť za používanie, skladovanie alebo údržbu vykonávanú iným spôsobom, než je uvedené v tomto návode.

Krytie poskytnuté v rámci záruky na produkt je taktiež podmienené dodržovaním pokynov výrobcu. Nedodržanie má za následok neplatnosť záruky. Pokiaľ zmluvné ustanovenie nestanoví inak, poskytuje sa záruka jedine jednej osobe kupujúcej produkt od výrobcu.

POKIAĽ KUPUJÚCI NIE JE UŽÍVATEĽOM PRODUKTU, MUSÍ POSUNÚŤ TIETO INŠTRUKCIE KONCOVÉMU UŽÍVATEĽOVI. DÔRAZNE SA ODPORÚČA, ABY KEDYKOLĽVEK JE TO MOŽNÉ, BOLI OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÔCKY URČENÉ PRE SAMOSTATNÉHO UŽÍVATEĽA.

POKIAĽ JE PRODUKT PREDANÝ MIMO PRVÚ KRAJINU URČENIA, MUSÍ PREDAJCA Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV PRE UŽÍVATEĽA ZAIŠTIŤ, ŽE JE PRODUKT V SÚLADE S PLATNÝMI ZÁKONMI KRAJINY A TAKTIEŽ ZAIŠTIŤ NÁVOD NA POUŽITIE PRODUKTU V PRÍSLUŠNOM JAZYKU, ABY SA POKRYLI POŽIADAVKY SMERNICE EN 795:2012, typ B.

KOMPATIBILITA PRODUKTU S INÝMI OOP (POSTROJ, KOTVY A SPOJOVACIE ZARIADENIE): UISTIŤ SA, ŽE OOP, KTORÝ STE ZAKÚPILI JE KOMPATIBILNÝ S ODPORUČANIAMÍ OHĽADNE ĎALŠÍCH SÚČASTÍ SYSTÉMOV PRE ZACHYTENIE PÁDU, A ŽE NEDOCHÁDZA KU VZÁJOMNÉMU RUŠENIU ICH BEZPEČNOSTNÝCH FUNKCIÍ.

Jediným vhodným prostriedkom pre držanie tela je **celotelový postroj**. Musí byť v súlade s normou **EN 361**. Pri práci v zavesení musí taktiež zodpovedať norme EN 813.

1-1 ZOZNAM SÚVISIACICH PRODUKTOV (pozri obrázok v časti I)

Názov produktu:	Ob- rázok:	Poznámka:
DuraHoist 3Pod Konzola MightEvac	Obr. A	Používa sa jedine pre Miller MightEvac ako príslušenstvo k DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac upevňovacie prvky	Obr. B	Rozpierky, poistné podložky a upevňovacie prvky na pripavenie Miller MightEvac ku konzole

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 POPIS PRODUKTU (pozri obrázok v časti II)

Všeobecné informácie		Zoznam náhradných dielov	
Norma	EN 795:2012, type B	Popis dielu	Referenčné číslo
Maximálna nosnosť užívateľa	136kg	Upevňovacie prvky	1030632
		Sada aretačných kolíkov pre nástavec konzoly	1034576



Koncový užívateľ nesmie vykonávať výmenu, opravu ani úpravu žiadneho iného dielu konzoly DuraHoist 3Pod MightEvac. Opravy alebo úpravy iných dielov môže vykonávať jedine certifikované servisné stredisko spoločnosti Honeywell.

2 - MONTÁŽ A NASTAVENIE

MILLER MIGHTEVAC A KONZOLA MIGHTEVAC (Obr. 1 a 2)

MONTÁŽ KONZOLY MIGHTEVAC NA NOHU TROJNOŽKY:

1. Konzolu nasuňte z pravej strany na vonkajší profil trojnožky (Obr. 3). Uistite sa, že konzola zapadne do kolíku na nohe trojnožky.
2. Zaisťte konzolu z ľavej strany dvoma kolíkmi (Obr. 4).
3. Skontrolujte, že je konzola správne nainštalovaná (Obr. 5).

MONTÁŽ ZARIADENIA MILLER MIGHTEVAC NA KONZOLU MIGHTEVAC:

1. Najskôr nasuňte otočný nástavec zariadenia Miller MightEvac do zadnej časti konzoly (Obr. 6).
2. Nasuňte zariadenie Miller MightEvac do prednej časti konzoly. Na zadnej strane konzoly zaistíte otočný nástavec zariadenia Miller MightEvac pomocou kolíka (Obr. 7).
3. Prestrčte upevňovací prvok skrz poistnú podložku a rozpierku do otvoru v konzole, ktorý je v rovine s otvorom so závitom v jednotke MightEvac. Uťahnite na 10 ± 1 Nm. Opakujte na druhej strane (Obr. 8).

MONTÁŽ LANA:

1. Zariadenie sa môže montovať jedine na nohu s kladkou.
2. Nainštalujte lano zariadenia na kladku a prevlečte drážkou (Obr. 9).



Navodila za uporabo

NAVODILA PRED UPORABO PREBERITE IN JIH NATO VARNO SHRANITE
Osebna varovalna naprava za zaščito pred padci, konzola DuraHoist 3Pod
MightEvac, ki ustreza evropskemu standardu EN 795:2012, tip B

1- PREGLED

Kupili ste osebni varovalni pripomoček III. razreda, namenjen zaščiti pred poškodbami, ki so lahko celo smrtne, in hvaležni smo vam za zaupanje, ki ste nam ga z opravljenim nakupom izkazali. Da bi lahko v celoti izkoristili prednosti tega izdelka, je potrebno **PRED VSAKO UPORABO** upoštevati napotke teh navodil.

Ta navodila se nanašajo na konzolo DuraHoist 3Pod MightEvac Bracket.

Ta konzola je namenjena za uporabo izključno v kombinaciji s pripomočkoma DuraHoist 3Pod in Miller MigEvac (Referenčna številka 1005149, 1014390).

Naprava Miller DuraHoist 3Pod z dodatno opremo služi kot točka za pritrditev varovalne opreme za zaščito pred padcem z višine pri dostopanju do zaprtih prostorov in vzdrževanju, popravilu ter čiščenju le-teh.

Vstopanje v zaprte prostore je nevarno, saj lahko privede do resnih poškodb pri padcu z višine. Stojalo DuraHoist 3Pod v kombinaciji z varovalno vrvjo s samodejnim škripcem Miller MightEvac z napravo proti padcem ne more preprečiti samega padca, lahko pa omili njegove posledice.

Za več informacij glej Navodila za uporabo stojala DuraHoist 3Pod.



OPOZORILO:

Priporočamo vam, da si pred vsako uporabo najprej preberete ta navodila. Proizvajalec namreč ne prevzema nobene odgovornosti za uporabo, skladiščenje ali vzdrževanje, ki ni skladno z opisanim v teh navodilih.

Tudi kritje, ki se zagotavlja pod garancijo izdelka, je pogojeno z upoštevanjem navodil proizvajalca. V primeru neupoštevanja navodil garancija preneha. Ta garancija se zagotovi samo eni osebi, ki je kupila izdelek od proizvajalca, razen če katero od pogodbenih določil, ki jih potrdi proizvajalec, določa drugače.

ČE KUPEC NI UPORABNIK, MORA TA NAVODILA PREDATI DEJANSKEMU KONČNEMU UPORABNIKU. ČE JE TO LE MOŽNO, SE TOPLO PRIPOROČA, DA SO OSEBNI VAROVALNI PRIPOMOČKI NAMENJENI ENEMU SAMEMU UPORABNIKU.

ČE JE IZDELEK DAN NAPRODAJ IZVEN PRVOTNE CILJNE DRŽAVE, MORA ZA ZAŠČITO VARNOSTI UPORABNIKA DISTRIBUTER ZAGOTOVITI, DA JE IZDELEK SKLADEN Z VELJAVNIMI ZAKONI IZBRANE DRŽAVE IN PRIPRAVITI NAVODILA ZA UPORABO IZDELKA V USTREZNEM JEZIKU, KI IZPOLNJUJEJO VSE ZAHTEVE STANDARDA EN 795:2012, tip B.

SKLADNOST IZDELKA Z OSTALIMI OSEBNIMI VAROVALNIMI PRIPOMOČKI (VRVI, SIDRIŠČA IN OPREMA ZA PRITRJEVANJE): PREPRIČAJTE SE, DA JE OSEBNI VAROVALNI PRIPOMOČEK, KI STE GA KUPILI, KOMPATIBILEN S PRIPOROČILI ZA OSTALE KOMPONENTE SISTEMA PROTI PADCEM IN DA SE VAROVALNE FUNKCIJE ENIH IN DRUGIH MED SEBOJE NE OVIRAJO.

Enodelni varnostni pas je edini ustrezeni pripomoček za pritrditev telesa. Pas mora biti skladen z **EN 361**. Za delo v visečem položaju mora biti enodelni varnostni pas skladen z EN 813.

1-1 SEZNAM POVEZANIH IZDELKOV (glej sliko v delu I)

Ime izdelka:	Slika:	Note:
Konzola Miller DuraHoist 3Pod MightEvac	Slika A	Namenjena uporabi izključno z Miller MightEvac kot dopolnilna oprema za Miller DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac pritrdilni elementi	Slika B	Distančniki, varovalne podložke in drugi elementi za pritrditev pripomočka Miller MightEvac na konzolo

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 OPIS IZDELKA (glej sliko v delu II)

Splošni podatki	
Standard	EN 795:2012, tip B
Najvišja dovoljena obremenitev	136kg

Seznam nadomestnih delov	
Opis dela	Referenčna številka
Pritrdilni element	1030632
Set varovalnih zatičev za nastavek konzole	1034576



Prosim, vedno upoštevajte dejstvo, da končni uporabnik ne sme menjati, popravljati ali spreminjati nobenega drugega dela konzole DuraHoist 3Pod MightEvac. Popravila oziroma menjavo delov lahko izvajajo samo pooblaščen servisni centri družbe Honeywell.

2 - NAMESTITEV IN PRILAGAJANJE

MILLER MIGHTEVAC IN KONZOLA MIGHTEVAC (Sl. 1 in 2)

NAMESTITEV KONZOLE MIGHTEVAC NA NOGO TRINOŽNEGA STOJALA:

1. Nataknite konzolo na desno stran zunanjšega profila noge trinožnega stojala (Sl. 3). Pazite, da bo konzola zdrsnila preko zatiča za pritrditev na nogi trinožnega stojala.
2. Konzolo z leve strani pritrdite s pomočjo dveh čepkov (Sl. 4).
3. Preverite, da je konzola pravilno nameščena (Sl. 5).

NAMESTITEV PRIPOMOČKA MILLER MIGHTEVAC NA KONZOLO MIGHTEVAC:

1. Najprej vrtljivi nastavek pripomočka Miller MightEvac vstavite v zadnji del konzole (Sl. 6).
2. Pripomoček Miller MightEvac potisnite v sprednji del konzole. Vrtljivi nastavek pripomočka Miller MightEvac pritrdite s pomočjo čepka, ki ga vtaknete v zadnji del konzole (Sl. 7).
3. Vtaknite vezni element skozi varovalno podložko in distančnik v odprtino v konzoli, ki je vzporedna z odprtino z navojem na pripomočku MightEvac. Privijte z vrtilnim momentom do 10 ± 1 Nm. Enako ponovite na drugi strani (Sl. 8).

NAMESTITEV KABLA:

1. Kabel je potrebno namestiti na nogo s škripcem.
2. Kabel namestite na škripec in ga napeljite preko utora (Sl. 9).



Bruksanvisning

KASTA INTE – LÄS FÖRE ANVÄNDNING

Personlig fallskyddsutrustning, DuraHoist stativ MightEvac fäste, överensstämmer med de CE Standard EN 795:2012, typ B

1- ÖVERSIKT

Du har köpt en klass III personlig skyddsutrustning (PPE) för skydd mot risken för allvarliga skador och dödsfall och vi tackar er för det förtroende som du har visat oss. För att se till att du är helt nöjd med produkten, måste du, **FÖRE VARJE ANVÄNDNING**, följa instruktionerna i denna manual.

Bruksanvisningen täcker DuraHoist stativets MightEvac fästelement. Fästelementet får endast användas endast i kombination med DuraHoist stativet och Miller MightEvac (Referensnummer 1005149, 1014390).

DuraHoist-stativet med tillbehör fungerar som en förankringspunkt för skyddsutrustning mot fall från höjder medan under inträden, underhåll, reparation och rengöring i slutna utrymmen.

Att ge sig in i ett slutet utrymme är farligt och kan ge allvarliga skador orsakade av fall från höjder. DuraHoist-stativet i kombination med Miller MightEvac självuppdragande livlina med Nödvinschen hindrar inte fritt fall men begränsar fallhöjden.

Se bruksanvisningen till DuraHoist-stativet för all information.



VARNING:

Vi rekommenderar dig att läsa dessa instruktioner före varje användning. Dessutom tar tillverkaren eller dess representant inget ansvar för användning, förvaring eller underhåll som sker på annat sätt än det som beskrivs i dessa anvisningar.

Täckningen som ges av produktgarantin är också föremål för följande av tillverkarens anvisningar. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner resulterar i att garantin upphör att gälla. Denna garanti ges endast till en köpare av produkten från tillverkaren, om inget annat fastställs av avtalsbestämmelser godkända av tillverkaren.

OM KÖPAREN INTE ÄR ANVÄNDAREN, SKALL HEN VIDAREBEFORDRA DESSA INSTRUKTIONER TILL SLUTANVÄNDAREN. NÄRHELST MÖJLIGT, REKOMMENDERAS DET STARKT ATT DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN TILLDELAS EN ENDA ANVÄNDARE.

OM PRODUKTEN SÅLJS UTANFÖR DET FÖRSTA DESTINATIONSLANDET SKALL ÅTERFÖRSÖLJAREN, P.G.A. ANVÄNDARENS SÄKERHET, SÄKERSTÄLLA ATT PRODUKTEN UPPFYLLER LANDETS GÄLLANDE LAGAR OCH TILLHANDAHÅLLA INSTRUKTIONER FÖR PRODUKTEN PÅ ETT LÄMPLIGT SPRÅK, TÄCKANDE ALLA KRAV I **EN 795:2012, typ B**.

PRODUKTKOMPATIBILITET MED ANDRA PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGAR (SELAR, ANKARE OCH

ANSLUTNINGSANORDNINGAR): SE TILL ATT DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN SOM DU HAR KÖPT ÄR FÖRENLIG MED REKOMMENDATIONERNA FÖR ANDRA KOMPONENTER I FALLSKYDDSSYSTEMET OCH ATT DERAS SÄKERHETSFUNCTIONER INTE HINDRAR VARANDRA.

En helkroppsssele är den enda lämpliga anordningen för att hålla kroppen. Den skall uppfylla **EN 361**. Vid arbete i upphängt läge skall helkroppsselen även uppfylla EN 813.

1-1 FÖRTECKNING ÖVER RELATERADE PRODUKTER (se bild I del I)

Produktnamn:	Figur:	Anmärkning:
DuraHoist stativets MightEvac fästelement	Fig. A	Använd endast för Miller MightEvac som ett tillbehör för DuraHoist stativet
DuraHoist stativet MightEvac MightEvacFästen	Fig. B	Distansbrickor, låsbrickor och fästdon för att säkra Miller MightEvac i fästet

1-2 KONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 PRODUKTBESKRIVNING (se bild II)

Allmän Information	
Standard	EN 795:2012, typ B
Belastningsgräns för användare	136kg

Reservdelista	
Beskrivning av delar	Referensnummer
Montering av fästelement	1030632
Uppsättning av fästesprintar för fästelementet	1034576



Tänk på att slutanvändaren är förbjuden att ändra, reparera eller modifiera någon del av DuraHoist stativets MightEvac fästelement. Reparationer eller ändringar av andra delar får endast utföras av certifierat Honeywell servicecenter.

2 - INSTALLATION OCH JUSTERING

MILLER MIGHTEVAC OCH MIGHTEVAC FÄSTELEMENT (Fig. 1 & 2)

INSTALLATION AV MIGHTEVAC FÄSTELEMENT PÅ STATIVBENET:

1. Skjut fästet på stativbenets ytterprofil från höger (Fig. 3). Se till att fästelementet glider över stativets trycksprint.
2. Säkra fästet på vänster sida med två trycksprintar (Fig. 4)
3. Kontrollera att fästelementet är korrekt installerat (Fig. 5).

INSTALLATION AV MILLER MIGHTEVAC PÅ MIGHTEVAC FÄSTELEMENT:

1. Skjut på fästsnurran till Miller MightEvac i den bakre delen av fästelementet (Fig. 6).
2. Skjut Miller MightEvac till den främre delen av fästelementet. Säkra Miller MightEvac fästsnurran med trycksprinten i fästelementets baksida (Fig. 7).
3. Infoga fästelementet genom låsbrickan och distansbrickan i hålet på fästelementet som är i linje med ett gängat hål i MightEvac-enheten. Dra åt till 10 ± 1 Nm. Upprepa för motsatta sidan (Fig. 8).

INSTALLATION AV VAJERN:

1. Enheten får endast installeras på benet med remskivan.
2. Installera anordningens kabel på trissan och dra vajern genom spåret (Fig. 9).



Kullanım kılavuzu

ÇÖPE ATMAYIN - KULLANIM ÖNCESİNDE OKUYUN

Kişisel düşmeyi engelleme ekipmanı, DuraHoist 3Pod MightEvac Braket, CE standardı EN 795:2012, tip B ile uyumludur

1- GENEL BAKIŞ

Ciddi yaralanmalar ve ölüm tehlikesine karşı satın almış olduğunuz Kişisel Koruyucu Donanım (KKD), III sınıfında yer almaktadır. Bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz. Ürünün kullanımı ile tam olarak memnun kalmanız için **HER KULLANIM ÖNCESİNDE** bu kılavuzun içerdiği talimatları okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzu DuraHoist 3Pod MightEvac Braketi için geçerlidir.

Bu braket sadece DuraHoist 3Pod ve Miller MightEvac ile beraber kullanılmalıdır (Referans Numarası 1005149, 1014390).

DuraHoist 3Pod, aksesuarları ile birlikte, dar alanlara girerken ve burada yapılan bakım, onarım ve temizlik işlerinde yüksekte düşmeye karşı koruyucu donanım için bir ankraj noktası işlevini görür.

Dar bir alana giriş tehlikelidir ve yüksekte düşme sonucu ciddi yaralanmalar oluşabilir. DuraHoist 3Pod, Acil Durum Çekme Sistemli Miller MightEvac Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu ile kombinasyonda serbest düşüşleri engellemez ama düşüşü kısıtlar.

Tüm bilgiler için DuraHoist 3Pod kullanım kılavuzuna bakınız.



UYARI:

Her kullanım öncesinde bu talimatların okunması tavsiye edilir. Ek olarak, imalatçı veya temsilcisi, işbu talimatlarda belirtilen şartlar dışında kullanım, depolama veya bakımın sonuçlarından mesuliyet taşımaz.

Ürün garantisinin geçerliği de aynı şekilde imalatçı talimatlarına tabidir.

Talimatların ihlali, garantinin feshine yol açar. İşbu garanti, aksi yazılı sözleşme hükümleri temelinde imalatçı tarafından onaylanmadıkça, ürünü imalatçıdan alan tek bir alıcıya verilmektedir.

ŞAYET SATIN ALAN, KULLANICININ KENDİSİ DEĞİLSE, BU TALİMATLARI SON KULLANICIYA İLETMEKLE YÜKÜMLÜDÜR MÜMKÜNSE KKD'NİN SADECE TEK BİR KULLANICIYA TAHSİS EDİLMESİ KUVVETLE TAVSİYE EDİLİR.

ÜRÜN İLK HEDEF ÜLKE DIŞINDA SATILACAKSA BAYİ, **EN 795:2012, TİP B** STANDARTININ GEREKSİNİMLERİ DOĞRULTUSUNDA KULLANICI GÜVENLİĞİ İÇİN ÜRÜNÜN MEVCUT ÜLKEDE GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLDUĞUNU SAĞLAMAKLA VE KULLANIM KILAVUZUNU ÜLKENİN DİLİNE ÇEVİRTMEKLE YÜKÜMLÜDÜR.

ÜRÜNÜN BAŞKA KKD'LER İLE UYUMLULUĞU (VÜCUT KUŞAKLARI, ANKRAJLAR VE BAĞLAMA ARAÇLARI): SATIN ALDIĞINIZ KKD'NİN DİĞER DÜŞMEYİ ENGELLEME SİSTEMLERİNİN BİLEŞENLERİ İLE UYUMLU OLDUĞUNU VE GÜVENLİK İŞLEVLERİNİN BİRBİRİNE KARIŞMADIĞINI TEYİT EDİNİZ.

Tam korumalı vücut kuşağı, gövdeyi tutan tek araç olarak **EN 361** standardına uygun olmalıdır. Askılı halde çalışılıyorsa, tam korumalı vücut kuşağı da EN 813 standardına uygun olmalıdır.

1-1 İLGİLİ ÜRÜNLER LİSTESİ (bkz. I. Bölümdeki resim)

Ürün Adı:	Şekil:	Not:
DuraHoist 3Pod MightEvac Braket	Şekil A	Sadece Miller MightEvac ile aksesuar olarak kullanınız DuraHoist 3Pod
DuraHoist 3Pod MightEvac MightEvac Mandallar	Şekil B	Pul, tespit rondelası ve mandal ile sabitleyin Miller MightEvac brakete

1-2 İRTİBAT

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

1-3 ÜRÜN TANIMI (bkz. II. Bölümdeki resim)

Genel Bilgi	
Standart	EN 795:2012, tip B
Azami kullanıcı ağırlık yükü limiti	136kg

Yedek Parça Listesi	
Parça Tanımı	Referans Numarası
Mandallar	1030632
Braket sabitleme pimleri seti	1034576



Son kullanıcının DuraHoist 3Pod MightEvac Braket ürünü üzerinde başka herhangi bir değişiklik, onarım veya modifikasyon yapması yasaktır. Onarımlar ve başka parçaların değişimi ancak yetkili bir Honeywell Servis Merkezi tarafından yapılabilir.

2 - KURULUM VE AYARLAR

MİLLER MİGHTEVAC VE MİGHTEVAC BRAKET (Şek. 1 & 2)

MİGHTEVAC BRAKETİNİN 3POD BACAĞINA KURULUMU:

1. Braketi 3Pod bacağının dış profiline sağ taraftan kaydırarak yerleştirin (Şek. 3). Braket, 3Pod bacağı bastırma piminin üzerinden geçmiş olmalıdır.
2. Braketi sol taraftan iki bastırma pimi ile sabitleyin (Şek. 4)
3. Braketin doğru şekilde kurulu olduğunu kontrol edin (Şek. 5).

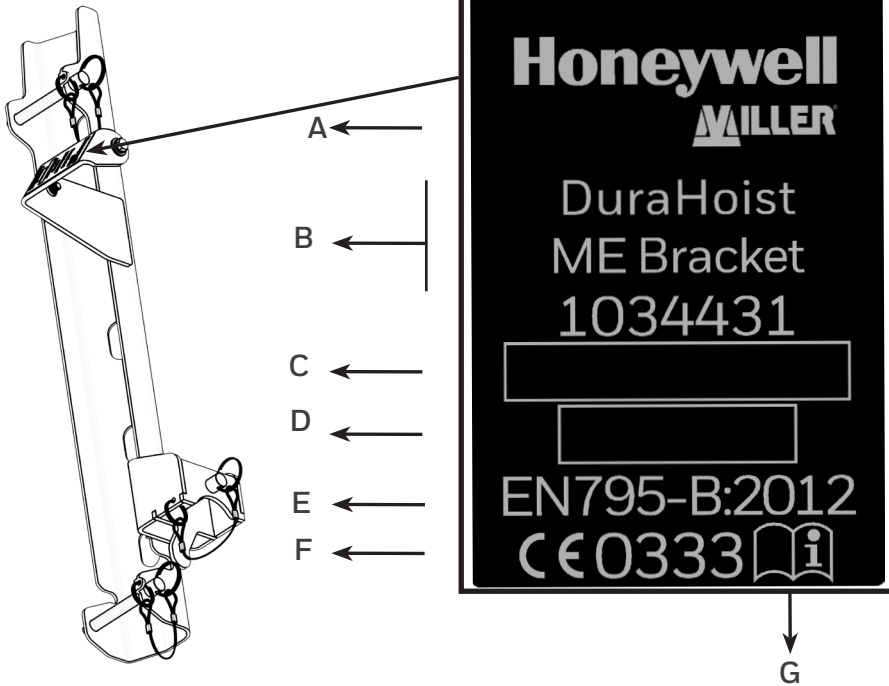
MİGHTEVAC BRAKET ÜZERİNE MİLLER MİGHTEVAC MONTAJI:

1. Önce Miller MightEvac bağlantı parçasını braketin arka kısmına takın (Şek. 6).
2. Miller MightEvac'ı braketin ön kısmına takın. Miller MightEvac bağlantı parçasını pim ile braketin arka kısmına sabitleyin (Şek. 7).
3. Mandalı tespit rondelası ve pul içerisinden, MightEvac birimindeki dişli deliğe hizalı olan braketteki deliğe sokun. 10 ± 1 Nm değerine sıkın. Karşı taraf için tekrar edin (Şek. 8).

CİHAZ KABLOSUNUN KURULUMU:

1. Cihaz sadece kasnaklı bacakta kurulu olmalıdır.
2. Cihaz kablosunu kasnağa takın ve kabloyu kanaldan geçirin (Şek. 9).

III- Product Marking



EN MEANING OF MARKINGS

- A** - The name, trademark or any other means of identifying the manufacturer or the supplier
- B** - The product description and/or its reference, size
- C** - The batch or serial number
- D** - The year of manufacture (week/ year)
- E** - EN xxx:xxxx: Number of the European conformity standards and their years
- F** - CE0333: EC logo followed by the number of the organization notified to monitor the production
- G** - The standardized pictogram informing the user to read the instructions

BG ЗНАЧЕНИЕ НА ЗНАЦИТЕ

- A** - Наименование, търговска марка или друго обозначение идентифициращо производителя или доставчика
- B** - Описание на продукта и / или референции, размер
- C** - Партиден или сериен номер
- D** - Година на производство (седмица / година)
- E** - EN xxx: xxxx: Номер и година на европейските норми
- F** - CE0333: лого ЕС, след което следва номерът на организации упълномощен да наблюдава производството
- G** - Стандартизирана пиктограма, която информира потребителя, че трябва да прочете инструкциите

CS VÝZNAM ZNAČEK

- A** - Název, obchodní značka nebo jiný způsob identifikace výrobce nebo dodavatele
- B** - Popis výrobku a/nebo reference, velikost
- C** - Šarže nebo sériové číslo
- D** - Rok výroby (týden/rok)
- E** - EN xxx:xxxx: Číslo a rok evropské normy
- F** - CE0333: logo EC, po kterém následuje číslo organizace oprávněné monitorovat výrobu
- G** - Standardizovaný piktogram informující uživatele o tom, že si má přečíst pokyny

DE BEDEUTUNG DER ZEICHEN

- A** - Bezeichnung, Handelsname oder andere Art der Identifikation des Herstellers oder Lieferanten
- B** - Produktbeschreibung und/oder Referenzen, Größe
- C** - Charge oder Seriennummer
- D** - Produktionsjahr (Woche/Jahr)
- E** - EN xxx:xxxx: Nummer und Jahr der europäischen Norm
- F** - CE0333: Logo EC, nach welchem die Nummer der zur Überwachung der Produktion berechnete Organisation folgt
- G** - Genormtes Piktogramm, das den Anwender informiert, sich die Anweisungen durchzulesen

DA FORKLARING

- A** - Navn, firmamærke eller anden form for identifikation af producenten hhv. leverandøren
- B** - Produktbeskrivelse og/eller referensnummer, størrelse
- C** - Partinummer eller serienummer
- D** - Produktionsdato (uge/år)
- E** - EN xxx:xxxx: Nummer og år for europæisk norm
- F** - CE0333: CE logo plus identifikationsnummer af organisation, som er autoriseret til monitoring af produktionen organizasyonun numarası
- G** - Standardiseret piktogram, der opfordrer brugeren til at læse brugsanvisningen

EL ΣΗΜΑΣΙΑ ΣΗΜΑΤΩΝ

- A** - Τεπωνυμία, εμπορικό σήμα ή άλλα σήματα ταυτοποίησης του κατασκευαστή ή του προμηθευτή
- B** - Περιγραφή προϊόντος και /ή αναφορά, μέγεθος
- C** - Παρτίδα ή αριθμός σειράς
- D** - Έτος κατασκευής (εβδομάδα/έτος)
- E** - EN xxx:xxxx: Αριθμός και έτος του ευρωπαϊκού προτύπου
- F** - CE0333: λογότυπο EC, ο οποίος ακολουθείται από τον αριθμό του οργανισμού που έχει εξουσιοδοτηθεί για την παρακολούθηση της παραγωγής
- G** - Τυποποιημένο εικονόγραμμα που ενημερώνει το χρήστη για την υποχρέωση να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης

ES SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

- A** - Nombre, marca registrada u otros particulares que identifican al fabricante o proveedor
- B** - Descripción y/o referencia; tamaño
- C** - Lote o número de serie
- D** - Año de fabricación (semana/año)
- E** - EN xxx:xxxx: Número de las normas armonizadas europeas y años
- F** - CE0333: el logotipo del mercado de la CE seguido por el número de la organización autorizada a supervisar la producción
- G** - Pictograma estandarizado que informa al usuario sobre la obligación a leerse las instrucciones

ET MÄRGISTUSE TÄHENDUS

- A** - Tootjat või tarnijat identifitseeriv nimetus, kaubamärk või muu tähis
- B** - Toote kirjeldus ja/või viitenumber, suurus
- C** - Partii või seerianumber
- D** - Tootmisaeg (nädal/aasta)
- E** - EN xxx:xxxx – Euroopa standardi number ja aasta
- F** - CE0333 – EÜ logo, millele järgneb tootmist jälgiva teavitatud asutuse number
- G** - standardne piktogramm, mis teavitab kasutajat vajadusest lugeda kasutusjuhendit

FI MERKINTÖJEN MERKITYS

- A** - Nimi, tuotemerkki tai muu valmistajan tai toimittajan ilmoittava merkintä
- B** - Tuotteen kuvaus ja/tai referenssi, koko
- C** - Erä- tai sarjanumero
- D** - Valmistusvuosi (viikko/vuosi)
- E** - EN xxx:xxxx: Eurooppalaisen yhdenmukaisuusstandardin numero ja vuosi
- F** - CE0333: logo EC, jota seuraa tuotannon valvontaan oikeutetun laitoksen numero
- G** - Standardisoitu piktogrammi, joka huomauttaa käyttäjälle tarpeesta lukea ohjeet

FR SIGNIFICATION DES MARQUES

- A** - Nom, marque de commerce ou d'autre type d'identification du fabricant ou du fournisseur
- B** - Description du produit et/ou référence, peinture
- C** - Lot ou numéro de série
- D** - Année de fabrication (semaine/année)
- E** - EN xxx:xxxx: Numéro et année de la norme européenne
- F** - CE0333: logo EC suivi du numéro d'organisation autorisée à suivre la fabrication
- G** - Pictogramme standardisé informant l'utilisateur de l'obligation de lire les instructions

HR ZNAČENJE OZNAKA

- A** - Naziv, trgovačka marka ili drugi način identificiranja proizvođača ili dobavljača
- B** - Opis proizvoda i/ili referencija, veličina
- C** - Šarža ili serijski broj
- D** - Godina proizvodnje (tjedan/godina)
- E** - EN xxx:xxxx: Broj i godina europske norme
- F** - CE0333: logo EC, nakon čega slijedi broj organizacije ovlaštene za nadziranje proizvodnje
- G** - Standardizirani piktogram koji obavještava korisnika da je potrebno pročitati upute

HU JELMAGYARÁZAT

- A** - A gyártót vagy a szállítót beazonosító név, kereskedelmi márka vagy más jelek
- B** - Termékleírás és/vagy referencia, méret
- C** - Gyártási tétel száma vagy sorozatszám
- D** - Gyártás éve (hét/év)
- E** - EN xxx:xxxx: Az európai szabvány száma és éve
- F** - CE0333: EC logó, amelyet a gyártást felügyelni jogosult szervezet száma követ
- G** - A felhasználót a használati útmutató elolvasásának szükségességéről tájékoztató standardizált jel

IT SIGNIFICATO DEI MARCHI MARCATURA

- A** - Denominazione, marchio commerciale o un altro modo d'identificazione del produttore e fornitore
- B** - Descrizione del prodotto oppure referenza, misura
- C** - Lotto o numero di serie
- D** - Anno di produzione (settimana/anno)
- E** - EN xxx:xxxx: Numero e anno della norma europea
- F** - CE0333: logo EC seguito da un numero dell'organizzazione autorizzata a monitorare la produzione
- G** - Pittogramma standardizzato che informa l'utente di leggere le istruzioni

LT ŽENKLŲ REIKŠMĖS

- A** - Pavadinimas, prekės ženklas arba kitas gamintojo arba tiekėjo identifikavimo būdas
- B** - Gaminio aprašymas ir/arba nuoroda, dydis
- C** - Partija arba serijos numeris
- D** - Pagaminimo metai (savaitė/metai)
- E** - EN xxx:xxxx: Europos standarto numeris ir išleidimo metai
- F** - CE0333: logotipas, po kurio eina organizacijos, turinčios teisę vykdyti gamybos priežiūrą, numeris
- G** - Standartizuota piktograma, informuojanti vartotoją apie tai, kad reikia perskaityti instrukciją.

LV APZĪMĒJUMU NOZĪME

- A** – Nosaukums, firmas zīme vai cits veids, kas identificē ražotāju vai piegādātāju
- B** – Produkta apraksts un/vai atsauksme, izmērs
- C** – Partija vai sērijas numurs
- D** – Ražošanas gads (nedēļa/gads)
- E** – EN xxx:xxxx: Eiropas normas numurs un gads
- F** – CE0333: EC logo, kam seko tās organizācijas, kas pilnvarota veikt ražošanas novērošanu, numurs
- G** – Standartizēta piktogramma, kas lietotāju informē par to, ka jālasa instrukcijas

NO TEGNFORKLARING

- A** – Navn, varemerke, evt. andre måter å identifisere produsent el. leverandør på
- B** – Beskrivelse av produktet og/eller referanse, størrelse
- C** – Parti- eller serienr
- D** – Produksjonstidspunkt (uke/år)
- E** – EN xxx:xxxx: Nr. og år for EU-norm
- F** – CE0333: EC-logo, fulgt av nummeret til det organet som er berettiget til å kontrollere produksjonen
- G** – Standardisert piktogram som informerer brukeren om at hun/han må lese henstillingene

NL BETEKENIS VAN MARKERINGEN

- A** – De naam, handelsmerk of enig ander middel om de fabrikant of leverancier te identificeren
- B** – De productbeschrijving en/of referentie, grootte
- C** – Het partij of serienummer
- D** – Het bouwjaar (week/jaar)
- E** – EN xxx:xxxx: Nummer van de Europese conformiteitsnormen en hun jaren
- F** – CE0333: EC-logo gevolgd door het nummer van de organisatie die in kennis werd gesteld om de productie te controleren
- G** – Het standaard pictogram dat de gebruiker laat weten dat hij de instructies moet lezen

PL ZNACZENIE SYMBOLI

- A** – Nazwa, znak fabryczny lub inne znaki identyfikujące producenta lub dostawcę
- B** – Opis produktu i/lub referencje, rozmiar
- C** – Partia lub numer fabryczny
- D** – Rok produkcji (tydzień/rok)
- E** – EN xxx:xxxx: Numer europejskich norm dot. zgodności, rok ich wydania
- F** – CE0333: logo WE oraz numer jednostki notyfikowanej nadzorującej produkcję
- G** – Znormalizowany piktogram, zawierający informację dot. obowiązku czytania instrukcji przez użytkownika

PT SIGNIFICADO DE MARCAS

- A** - Nome, marca comercial ou outra maneira de identificação do fabricante ou fornecedor
- B** - Descrição do produto e/ou referências, tamanho
- C** - Lote ou número de série
- D** - The year of manufacture (week/year)
- E** - EN xxx:xxxx: Número e ano da norma europeia
- F** - CE0333: logotipo EC após o qual segue o numero da organização autorizada para monitorizar a produção
- G** - Pictograma de padrão que informa ao usuário de que deve ler as instruções

RO SEMNIFICAȚIA INSCRIȚIILOR

- A** - Denumirea, marca comercială sau alt mod de identificare a producătorului ori furnizorului
- B** - Descrierea produsului și/sau referințe, mărimea
- C** - Șarja ori numărul de serie
- D** - Anul fabricației (săptămâna/anul)
- E** - EN xxx:xxxx: Numărul și anul normei europene
- F** - CE0333: logo EC, după care urmează numărul organizației autorizate să monitorizeze producția
- G** - Pictogramă standardizată, care informează utilizatorul, că trebuie să citească instrucțiunile

RU ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ

- A** - Название, торговая марка или другие символы идентифицирующие производителя или поставщика
- B** - Описание изделия и/или референция, размер
- C** - Партия или номер серии
- D** - Год изготовления (неделя/год)
- E** - EN xxx:xxxx: Номер и год европейские нормы
- F** - CE0333: логотип ЕС, после которого следует номер организации, уполномоченной контролировать производство.
- G** - Стандартизированная пиктограмма, информирующая пользователя том, что он должен прочитать инструкцию.

SK VÝZNAM ZNAČIEK

- A** - Názov, obchodná značka alebo ďalšie značky identifikujúce výrobcu alebo dodávateľa
- B** - Popis výrobku a/alebo referencie, veľkosť
- C** - Šarža alebo sériové číslo
- D** - Rok výroby (týždeň/rok)
- E** - EN xxx:xxxx: Číslo a rok európskej normy
- F** - CE0333: logo EC, po ktorom nasleduje číslo organizácie oprávnenej monitorovať výrobu
- G** - Štandardizovaný piktogram informujúci užívateľa o tom, že si má prečítať pokyny

SL POMEN OZNAK

- A** - Ime, blagovna znamka ali druge oznake, ki opisujejo proizvajalca ali dobavitelja
B - Opis izdelka in/ali referenca, velikost
C - Število partije ali serijska številka
D - Leto proizvodnje (teden/leto)
E - EN xxx:xxxx: oznake evropskih standardov za skladnost in leto izdaje
F - CE0333: logotip ES, ki mu sledi številka organizacije, ki je pooblašena za montažo izdelka
G - Standardizirani simbol, ki uporabnika opozarja, da mora prebrati navodila

SV MARKERINGARNAS INNEBÖRD

- A** - Namn, varumärke eller andra sätt att identifiera tillverkaren eller leverantören
B - Produktbeskrivning och/eller dess referens, storlek
C - Parti- eller serienummer
D - Tillverkningsdatum (vecka / år)
E - EN xxx:xxxx: Antalet Europeiska standarder för överensstämmelse och deras år.
F - CE0333: EG-logotyp följt av numret på organisationen anmält för att övervaka tillverkningen.
G - Standardiserat piktogram som informerar användaren om att läsa instruktionerna

TR İŞARETLERİN ANLAMI

- A** - İmalatçı veya tedarikçiyi tanımlayan isim, marka veya başka bir yöntem.
B - Ürün tanımı ve/veya referansı, boyu
C - Lot veya seri numarası
D - İmalat yılı (hafta/yıl)
E - EN xxx:xxxx: Avrupa Uygunluk Standartları ve yılları
F - CE0333: EC logosu ve imalatı gözetim altında tutan eden organizasyonun numarası
G - Kullanıcıyı, kullanım kılavuzunu okuması üzerine uyaran standart piktogram

Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoanlijke beschermingsuitrusting / Identifikationskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnusliedot / Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna / идентификационная карта / Egyéni védőeszköz azonosítólapja / Fișa de identificare pentru echipament de protecție individuală / Identifikačný list zariadenia na osobnú ochranu / List za identifikaciju individualne zaštitne opreme / Идентификационен лист на лично предпазно средство / Identifikační list jednotlivého ochranného zařízení / Φύλλο προσδιορισμού ατομικού εξοπλισμού προστασίας / Típska plošica osebne zaščitne opreme / Kişisel koruyucu ekipman tanıtılma formu:

92

<p>Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type uitrusting / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposażenia / Тип средства индивидуальной защиты / Eszköz típusa / Tip de echipament / Typ zariadenia / Vrsta opreme / Typ zařízení / Τύπος εξοπλισμού / Vrsta opreme / Ekipman Tipi:</p>	<p>.....</p>
<p>Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo: / Identificatie model / Modells identification / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identifikacija modelu / Артикул / Modell azonosítója / Identificare model / Identifikácia modelu / Model Identifikacija / Идентификация на модела / Identifikace modelu / Προσδιορισμός του μοντέλου / Model / Model Tanımlaması:</p>	<p>.....</p>
<p>Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung / Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk / Varemærke / Tavaramerkki / Varemerke / Varumärke / Marca commerciale / Znak towarowy / товарный знак / Márka / Marca comercială / Značka / Marka / Марка / Značka / Εμπορική ονομασία / Blagovna znamka / Marka:</p>	<p>Honeywell MILLER</p>

<p>Manufacturer / Fabricant / Hersteller/Fabricante / Fabricante / Fabrikant/Fabrikant / Valmistaja / Produzent/Tillverkare / Produttore / Producent / производитель / Gyártó / Fabricant / Výrobca / Proizvodáč / Производител / Угробсе / Κατασκευαστής / Proizvajalec / Imalatçı:</p>	<p>Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie 18100 VIERZON CEDEX - FRANCE Tél: (33) 02 48 52 40 40 Fax : (33) 02 48 71 04 97 e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com Web: www.honeywellsafety.com</p>
<p>Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de serie: / N.° de série / Seriennummer / Seriennummer / Sarja-numero / Seriennummer / Serie-nr. / N. di serie / Nr serijny / Серийный номер / Sorozatszám / Nr. de serie / Sériové číslo / Serijski br. / Серийн № / Seriennummer / Sériové č. / Ap. лордугуһыс / Serijska številka / Seri n°:</p>	<p>...../...../.....</p>
<p>Date of manufacture / Date de fabrication / Datum der Herstellung / Fecha de fabricación / Data de fabricação / Fabricagedatum / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä/ Produktionsdato / Tillverkningsdatum / Data di fabbricazione / Data produkci / Gyártás dátum/ Data fabricatiei /Dátum výroby / Datum proizvodnje / Дата на производство / Datum výroby / Ημερομηνία κατασκευής / Datum številka:</p>	<p>...../...../.....</p>
<p>Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostoppäivämäärä / Innkjøpsdato / Inkøpsdatum / Data di acquisto / Data zakupu / Дата приобретения / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Dátum zakúpenia / Datum kupnje / Дата на закупуване / Datum nákupu / Ημερομηνία αγοράς / Datum nakupa / Satin alma tarihi:</p>	<p>...../...../.....</p>
<p>Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Käyttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wprawadzenia do użyciu / Дата ввода в эксплуатацию/ Első használat dátuma / Data primei utilizări / Dátum prvého použitia / Datum prve uporabe / Дата на първа употреба / Datum prvniho použití / Ημερομηνία πρώτης χρήσης / Datum prve uporabe / İlk kullanim tarihi:</p>	<p>...../...../.....</p>

**Honeywell Fall Protection
France SAS**

35-37 Rue de la Bidauderie
18100 VIERZON
France

www.honeywell.com

90025036 | B | 13/09/2016
© 2016 Honeywell International Inc.